

Официален вестник

на Европейския съюз

L 305



Издание
на български език

Законодателство

Година 54
23 ноември 2011 г.

Съдържание

I *Законодателни актове*

ДИРЕКТИВИ

- ★ Директива 2011/88/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 16 ноември 2011 година за изменение на Директива 97/68/ЕО по отношение на разпоредбите за двигателите, пуснати на пазара в рамките на гъвкавия механизъм ⁽¹⁾ 1

II *Незаконодателни актове*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1200/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 6
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1201/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 8
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1202/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура 10

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

(¹) Текст от значение за ЕИП

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1203/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура	12
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1204/2011 на Комисията от 18 ноември 2011 година относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура	14
★ Регламент (ЕС) № 1205/2011 на Комисията от 22 ноември 2011 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1126/2008 за приемане на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с Международен стандарт за финансово отчитане (МСФО) 7 ⁽¹⁾	16
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1206/2011 на Комисията от 22 ноември 2011 година за определяне на изисквания за идентификация на въздухоплавателните средства с цел наблюдение в рамките на системата Единно европейско небе ⁽¹⁾	23
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1207/2011 на Комисията от 22 ноември 2011 година за определяне на изисквания относно функционирането и оперативната съвместимост на наблюдението в рамките на системата Единно европейско небе ⁽¹⁾	35
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1208/2011 на Комисията от 22 ноември 2011 година за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 288/2009 за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на отпускането на помощ от Общността за доставяне на плодове и зеленчуци, преработени плодове и зеленчуци и бананови продукти на децата в учебните заведения в рамките на схемата за предлагане на плодове в училищата	53
Регламент за изпълнение (ЕС) № 1209/2011 на Комисията от 22 ноември 2011 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ...	57



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Законодателни актове)

ДИРЕКТИВИ

ДИРЕКТИВА 2011/88/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 16 ноември 2011 година

за изменение на Директива 97/68/ЕО по отношение на разпоредбите за двигателите, пуснати на пазара в рамките на гъвкавия механизъм

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 114 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

(1) Директива 97/68/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 16 декември 1997 г. за сближаване законодателствата на държавите-членки във връзка с мерките за ограничаване емисиите на газообразни и прахообразни замърсители от двигатели с вътрешно горене, инсталирани в извънпътна подвижна техника ⁽³⁾ се отнася до емисиите отработени газове и гранични стойности на емисиите замърсители на въздуха от двигатели, инсталирани в извънпътна подвижна техника, и допринася за защитата на човешкото здраве и на околната среда. Съгласно Директива 97/68/ЕО граничните стойности на емисиите за етап III А, приложими за одобрението на типа на повечето двигатели с компресионно запалване, трябва да бъдат заменени с по-строгите гранични стойности на етап III В. Тези гранични стойности са приложими от 1 януари 2010 г. — по отношение на одобрението на типа на тези двигатели, и от 1 януари 2011 г. — по отношение на пускането на пазара на тези двигатели.

⁽¹⁾ ОВ С 48, 15.2.2011 г., стр. 134.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 25 октомври 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от 8 ноември 2011 г.

⁽³⁾ ОВ L 59, 27.2.1998 г., стр. 1.

(2) Преразглеждането на Директива 97/68/ЕО се подготвя понастоящем от Комисията в съответствие с изискванията на член 2 от Директива 2004/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. за изменение на Директива 97/68/ЕО ⁽⁴⁾. За да гарантира, че преразглежданата директива е в съответствие със стандартите на Съюза за добро качество на въздуха, и предвид натрупания опит, научните констатации и наличните технологии, при предстоящото преразглеждане на Директива 97/68/ЕО и като отчита оценката на въздействието, Комисията следва да обсъди:

— въвеждането на нов етап за граничните стойности на емисиите — етап V, който следва да се основава — при условие че е технически осъществимо — на изискванията на стандарта Евро VI за тежкотоварни автомобили;

— въвеждането на нови изисквания за намаляване на праховите частици, а именно гранична стойност за броя на частиците, която да се прилага за всички категории двигатели с компресионно запалване, доколкото е технически осъществимо, така че да се осигури ефективно намаляване на ултрафините частици;

— възприемането на цялостен подход за насърчаване на въвеждането на разпоредби за намаляване на емисиите и модернизиране на системите за пречистване на отработените газове на съществуващия парк от извънпътна подвижна техника въз основа на текущите обсъждания под егидата на Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации относно изискванията за модернизиране на устройствата за контрол на емисиите; този подход следва да подкрепи усилията на държавите-членки за подобряване на качеството на въздуха и насърчаване на защитата на работниците;

— установяване на метод, предвиждащ периодичното изпитване на извънпътната подвижна техника и превозни средства, по-специално за да се установи дали отделяните от тях емисии съответстват на стойностите, заявени при регистрацията;

⁽⁴⁾ ОВ L 146, 30.4.2004 г., стр. 1.

- възможността за разрешаване — при определени условия — на резервни двигатели, които не отговарят на изискванията на етап III A по отношение на мотриси и локомотиви;
- възможността за хармонизиране на нормите за специфични емисии по отношение на железниците със съответните стандарти на международно равнище, за да се гарантира наличието на двигатели на достъпни цени, отговарящи на определените гранични стойности за емисиите.
- (3) Преходът към етап III B води до съществено изменение на технологията, за осъществяването на което са необходими значителни разходи за промяна на конструкцията на двигателите и за разработване на иновативни технически решения. При все това настоящата световна финансова и икономическа криза или каквито и да било конюнктурни стопански колебания не следва да водят до понижаване на стандартите в областта на защитата на околната среда. Ето защо преразглеждането на Директива 97/68/ЕО следва да се разглежда като изключителна мярка. Освен това инвестициите в технологии, шадящи околната среда, са важни за насърчаването на бъдещия растеж, създаването на работни места и сигурността за здравето.
- (4) В Директива 97/68/ЕО е предвиден гъвкав механизъм, което позволява на производителите на оборудване да закупят в периода между два етапа на гранични стойности на емисиите ограничен брой двигатели, които не отговарят на приложимите за този период гранични стойности на емисиите, но които са одобрени в съответствие с изискванията на етапа, предшестващ непосредствено приложимия етап.
- (5) В член 2, буква б) от Директива 2004/26/ЕО се предвижда извършването на оценка на евентуалната необходимост от допълнителни гъвкави механизми.
- (6) По време на етап III B максималният брой двигатели, използвани за приложения, различни от задвижването на мотриси, локомотиви и кораби от вътрешното корабоплаване, които може да бъдат пуснати на пазара в рамките на гъвкавия механизъм, следва да бъде увеличен за всяка категория двигатели от 20 % на 37,5 % от годишното количество оборудване с двигатели от тази категория, което е пуснато на пазара от производителя на оборудването. Следва да има и алтернативна възможност под формата на пускане на пазара на определен брой двигатели в рамките на гъвкавия механизъм. Определеният брой двигатели следва също да бъде преразгледан и следва да не превишава горните граници, предвидени в точка 1.2.2 от приложение XIII към Директива 97/68/ЕО.
- (7) Приложимите за гъвкавия механизъм правила следва да бъдат адаптирани, за да се разшири, за строго ограничен срок, приложението на този механизъм към двигателите, които се използват за задвижване на локомотиви.
- (8) Подобряването на качеството на въздуха е основна цел на Директива 2008/50/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 г. относно качеството на атмосферния въздух и за по-чист въздух за Европа ⁽¹⁾. Справянето с емисиите при източника е от съществено значение за постигането на тази цел, включително намаляването на емисиите от сектора на извънпътната подвижна техника.
- (9) Предприятията, развиващи дейност с машини, попадащи в приложното поле на настоящата директива, следва да се ползват от европейски програми за финансово подпомагане или от съответни програми за подпомагане, осигурявани от държавите-членки. Тези програми за подпомагане следва да имат за цел насърчаването на ранното въвеждане на завишените норми за емисии.
- (10) Директива 97/68/ЕО предвижда освобождаване за резервни двигатели, което не се прилага към мотриси и локомотиви. Въпреки това, като се имат предвид ограниченията по отношение на тегло и размер, е необходимо да се предвиди ограничено освобождаване и за резервни двигатели в мотриси и локомотиви.
- (11) Предвидените в настоящата директива мерки отразяват временно изпитвани от производствения сектор трудности, които водят до невъзможност за трайно приспособяване, и поради това прилагането на тези мерки следва да бъде ограничено в рамките на етап III B или до три години, ако няма последващ етап.
- (12) Предвид специфичната инфраструктура на железопътната мрежа на Обединеното кралство, която води до използването на различни габарити и съответно до ограничения по отношение на теглото и размера и поради това изисква по-дълъг период на адаптация за новите гранични стойности на емисиите, е целесъобразно да се предвиди по-голяма гъвкавост за този конкретен пазар на двигатели за използване в локомотиви.
- (13) Следователно Директива 97/68/ЕО следва да бъде съответно изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Изменения на Директива 97/68/ЕО

Директива 97/68/ЕО се изменя, както следва:

1. Член 4, параграф 6 се заменя със следното:

„6. Двигателите с компресионно запалване, предназначени за употреба, различна от задвижването на мотриси и кораби от вътрешното корабоплаване, може да бъдат пуснати на пазара в рамките на гъвкав механизъм в съответствие с процедурата, предвидена в приложение XIII, в допълнение на параграфи 1—5.“

⁽¹⁾ ОВ L 152, 11.6.2008 г., стр. 1.

2. Член 10 се изменя, както следва:

а) в параграф 1а втора алинея се заличава;

б) вмъкват се следните параграфи:

„1б. Чрез дерогация от член 9, параграфи 3ж, 3и и 4а държавите-членки могат да разрешат пускането на пазара на следните двигатели за мотриси и локомотиви:

а) резервни двигатели, които отговарят на граничните стойности за етап III А, когато тези двигатели трябва да заменят двигатели за мотриси и локомотиви, които:

i) не отговарят на стандарта за етап III А; или

ii) отговарят на стандарта за етап III А, но не отговарят на стандарта за етап III В;

б) резервни двигатели, които не отговарят на граничните стойности за етап III А, когато тези двигатели трябва да заменят двигатели за мотриси без контролно устройство и собствено задвижване, доколкото тези резервни двигатели отговарят на стандарт, не по-нисък от стандарта, на който отговарят двигателите в съществуващите мотриси от същия тип.

Разрешения в съответствие с настоящия параграф може да бъдат давани само в случаи, в които издаващият одобрение орган на държавата-членка получи доказателство, че използването във въпросните мотриси или локомотиви на резервен двигател, който отговаря на изискванията на последния приложим етап по отношение на граничните стойности на емисиите, ще бъде свързано със значителни технически затруднения.

1в. Върху двигателите, посочени в параграфи 1а или 1б, се нанася етикет с текст „РЕЗЕРВЕН ДВИГАТЕЛ“ и с уникалния референтен номер на съответната дерогация.

1г. Комисията извършва оценка на въздействието върху околната среда на параграф 1б, както и на евентуалните технически затруднения, свързани с неговото спазване. С оглед на тази оценка до 31 декември 2016 г. Комисията представя на Европейския парламент и Съвета доклад относно прегледа на параграф 1б, при необходимост придружен от законодателно предложение, съдържащо краен срок за прилагането на посочения параграф.“

в) параграф 7 се заменя със следното:

„7. Държавите-членки разрешават пускането на пазара на двигатели по смисъла на приложение I, раздел 1, буква А, подточки i), ii) и v) в рамките на гъвкавия механизъм в съответствие с разпоредбите, предвидени в приложение XIII.“

3. Приложение XIII се изменя в съответствие с приложението към настоящата директива.

Член 2

Транспониране

1. Държавите-членки приемат и публикуват не по-късно от 24 ноември 2012 г. законовите, подзаконовите и административните разпоредби, необходими, за да се съобразят с настоящата директива. Те незабавно съобщават на Комисията текста на тези разпоредби.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условиата и редът на позоваването се определят от държавите-членки.

2. Държавите-членки съобщават на Комисията текста на основните разпоредби от националното законодателство, които те приемат в областта, уредена с настоящата директива.

Член 3

Влизане в сила

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 16 ноември 2011 година.

За Европейския парламент

Председател

J. BUZEK

За Съвета

Председател

W. SZCZUKA

ПРИЛОЖЕНИЕ

Раздел 1 от приложение XIII се заменя със следното:

„1. ДЕЙСТВИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ НА ОРИГИНАЛНО ОБОРУДВАНЕ (ПОО)

1.1. Освен по време на етап III В, даден ПОО, желаещ да използва гъвкавия механизъм, освен за двигателите за задвижване на мотриси и локомотиви, отправя към издаващ одобрение орган искане за разрешение неговите производители на двигатели да пускат на пазара двигатели, предназначени за използване само от ПОО. Броят на двигателите, които не отговарят на приложимите за периода гранични стойности на емисиите, но са одобрени по граничните стойности на емисиите за непосредствено предходния етап, не надхвърля горните граници, предвидени в точки 1.1.1 и 1.1.2.

1.1.1. Броят на двигателите, пуснати на пазара в рамките на даден гъвкав механизъм, не надхвърля, за всяка категория двигатели, 20 % от годишното количество на оборудване с двигатели от тази категория, пуснато на пазара от ПОО (изчислено като средна стойност на продажбите на пазара на Съюза през последните пет години). Ако ПОО е пуснал на пазара на Съюза оборудване през по-малко от пет години, средната стойност се изчислява въз основа на периода, през който ПОО е пуснал оборудване на пазара на Съюза.

1.1.2. Като алтернативна възможност по отношение на предвиденото в точка 1.1.1. и освен за двигателите за задвижване на мотриси и локомотиви, ПОО може да поиска разрешение неговите производители на двигатели да пуснат на пазара определен брой двигатели за използване само от ПОО. Броят на двигателите във всяка категория двигатели не може да надхвърля следните горни граници:

Категория двигатели P (kW)	Брой двигатели
$19 \leq P < 37$	200
$37 \leq P < 75$	150
$75 \leq P < 130$	100
$130 \leq P \leq 560$	50

1.2. По време на етап III В, но за срок, не по-дълъг от три години от началото на този етап, освен за двигателите за използване за задвижването на мотриси и локомотиви, даден ПОО, желаещ да използва гъвкавия механизъм, отправя към издаващ одобрение орган искане за разрешение неговите производители на двигатели да пускат на пазара двигатели, предназначени за използване само от ПОО. Количествата двигатели, които не отговарят на приложимите за периода гранични стойности на емисиите, но са одобрени по граничните стойности на емисиите за непосредствено предходния етап, не надхвърлят горните граници, предвидени в точки 1.2.1 и 1.2.2.

1.2.1. Броят на двигателите, пуснати на пазара в рамките на гъвкавия механизъм, не надхвърля, за всяка категория двигатели, 37,5 % от годишното количество на оборудване с двигатели от тази категория, пуснато на пазара от ПОО (изчислено като средна стойност на продажбите на пазара на Съюза през последните пет години). Ако ПОО е пуснал на пазара на Съюза оборудване през по-малко от пет години, средната стойност се изчислява въз основа на периода, през който ПОО е пуснал оборудване на пазара на Съюза.

1.2.2. Като алтернативна възможност по отношение на предвиденото в точка 1.2.1, ПОО може да поиска разрешение неговите производители на двигатели да пуснат на пазара определен брой двигатели за използване само от ПОО. Броят на двигателите във всяка категория двигатели не може да надхвърля следните горни граници:

Категория двигатели P (kW)	Брой двигатели
$37 \leq P < 56$	200
$56 \leq P < 75$	175
$75 \leq P < 130$	250
$130 \leq P \leq 560$	125

- 1.3. По отношение на двигателите за използване за задвижване на локомотиви по време на етап III В, но за срок, не по-дълъг от три години от началото на този етап, ПОО може да поиска разрешение неговите производители на двигатели да пуснат на пазара най-много 16 двигателя за използване само от ПОО. ПОО може освен това да поиска разрешение неговите производители на двигатели да пуснат на пазара най-много 10 допълнителни двигателя с номинални мощности над 1 800 kW за монтиране в локомотиви, проектирани изключително за използване в мрежата на Обединеното кралство. Това изискване се счита за изпълнено само ако локомотивите имат или може да им бъде издадено удостоверение за безопасност при експлоатация в мрежата на Обединеното кралство.

Това разрешение се издава само когато има технически основания за невъзможността да бъдат спазени граничните стойности на емисиите за етап III В.

- 1.4. В заявлението до издаващия одобрение орган ПОО включва следната информация:
- а) образец на етикетите, които се нанасят върху всяка извънпътна подвижна техника, в която ще бъде монтиран двигател, пуснат на пазара в рамките на гъвкавия механизъм. Етикетите съдържат следния текст: „МАШИНА № ... (пореден номер) ОТ ... (общ брой машини в съответния диапазон на мощност) С ДВИГАТЕЛ № ... С ОДОБРЕНИЕ НА ТИПА (Директива 97/68/ЕО) № ...“;
 - б) образец на допълнителния етикет, който се нанася върху двигателя и съдържа текста, посочен в точка 2.2.
- 1.5. ПОО предоставя на издаващия одобрение орган всяка свързана с прилагането на гъвкавия механизъм информация, която издаващият одобрение орган може да поиска с цел вземане на решение.
- 1.6. ПОО предоставя на всеки отправил искане издаващ одобрение орган в държавите-членки всяка информация, която издаващият одобрение орган изисква, за да потвърди това, че даден двигател, за който се твърди, че е пуснат на пазара по гъвкавия механизъм, или който е етикетирани като такъв, действително съответства на твърденията или на етикета.“
-

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1200/2011 НА КОМИСИЯТА

от 18 ноември 2011 година

относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

(1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.

(2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.

(3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кода по КН, посочен в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Уместно е да се предвиди, че обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, която обаче не е в съответствие с настоящия регламент, може да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Механично устройство с ръчно управление за подаване на течност в съд за титриметрични анализи (т.нар. „цифров титратор“).</p> <p>Устройството е съставено от регулируем механичен дозатор с място за пълнител, копче за подаване на течност, механичен брояч, копче за нулиране на брояча и дръжка.</p> <p>Титраторът е устройство за прецизно дозиране, като при завъртане на всяка следваща стъпка на копчето за дозиране се изпуска капка от титрувалния разтвор в течността за анализиране (аналит). Капката съдържа точно определен обем от титрувалния разтвор. Броят на дозираните от титратора капки се извежда на брояча.</p> <p>Резултатът от анализа се определя от реакцията на анализираната течност на дозираното количество титрувален разтвор. Количеството титрувален разтвор се изчислява като се умножи броят на капките по точно определения обем на използвания титрувален разтвор.</p>	8479 89 97	<p>Класирането се определя от общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура и от текстовете на кодове по КН 8479, 8479 89 и 8479 89 97.</p> <p>При условие, че уредът не изтласква непрекъснато обеми от течност, класирането му като помпа под код 8413 се изключва.</p> <p>Уредът не извършва химичен анализ на титрувалния разтвор или на анализираната течност. Следователно класирането му като уред за химичен анализ под код 9027 се изключва.</p> <p>Макар и уредът да подпомага процеса на химичен анализ, той не може да се разглежда като част или принадлежност на оборудването за химичен анализ по силата на Забележка 2, буква а) към глава 90.</p> <p>Уредът не се използва за измерване в обемни единици на количество течност, преминаващо през тръба. Следователно класирането му като уред под код 9028 се изключва.</p> <p>Уредът отброява капки, но не измерва подаваното количество. Следователно класирането му като уред под код 9031 се изключва.</p> <p>При условие, че уредът не просто отброява общия брой единици (капки), а основно подава точно определен обем течност, той функционира като бюрета с механичен брояч.</p> <p>Следователно уредът се класира под код 8479 89 97 по КН — други механични апарати, имащи специфични функции, неупоменати, нито включени другаде в глава 84.</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1201/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кода по КН, посочен в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Уместно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, но която не е в съответствие с настоящия регламент, да може да продължи да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по ТАРИК)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Панел за течнокристален екран (т.нар. „течнокристален модул“) с диагонал на екрана приблизително 66 cm (26 инча), който се състои от слой течни кристали в активна матрица, разположен между два листа стъкло, снабдени със съединители.</p> <p>Между първия стъклен лист и слоя от течни кристали има матрица с тънкослойни транзистори (TFT), която подава подходящото напрежение на пикселите.</p> <p>Между слоя от течни кристали и втория стъклен лист има филтър RGB, който управлява цветовете на изображението.</p> <p>Към панела са прикрепени няколко съединителя под формата на ленти. Всеки съединител се състои от миниатюрни интегрални схеми (т.нар. драйверни интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника, „source drivers IC“) върху гъвкави печатни платки. Печатните платки са свързани към драйверните интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника. Драйверните интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника, позволяват преминаването на сигналите за захранване и управление, както и преобразуването и предаването на данни от печатните платки към отделните пиксели на активната матрица от течни кристали.</p> <p>Модулът се използва при производството на монитори или приемни телевизионни апарати от позиция 8528.</p>	8529 90 92 44	<p>Класирането се определя от Общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 2, буква б) към раздел XVI и от описанието на кодове по КН 8529, 8529 90 и 8529 90 92 и код по ТАРИК 8529 90 92 44.</p> <p>Тъй като течнокристалният модул е снабден с драйверни интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника, които представляват нещо повече от електрически връзки (т.е. за осигуряване на захранването), класирането в позиция 9013 като устройства с течни кристали с активна матрица е изключено (вж. също обяснителните бележки към Хармонизираната система (ХС), позиция 9013, параграф 1).</p> <p>Тъй като модулът се състои от TFT слой течни кристали, разположен между два листа стъкло и снабден с електроника за управление на адресирането на пиксели, който се използва при производството на приемни телевизионни апарати от позиция 8528, той се смята за част, изключително или главно предназначена за апарати от позиция 8528 в код по КН 8529 90 92.</p> <p>Следователно продуктът трябва да се класира в код по ТАРИК 8529 90 92 44 като течнокристален модул, състоящ се само от една или повече TFT стъклени или пластмасови плаки, некомбинирани със сензорен екран, със или без подсвет, със или без инвертори и с една или повече печатни платки само с електроника за управление на адресирането на пиксели.</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1202/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общи правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кода по КН, посочен в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

- (4) Уместно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, но която не е в съответствие с настоящия регламент, да може да продължи да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

- (5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по ТАРИК)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Панел за течнокристален екран (т.нар. „течнокристален модул“) с диагонал на екрана приблизително 66 cm (26 инча), който се състои от слой течни кристали в активна матрица, разположен между два листа стъкло, снабдени със съединители.</p> <p>Между първия стъклен лист и слоя от течни кристали има матрица с тънкослойни транзистори (TFT), която подава подходящото напрежение на пикселите.</p> <p>Между слоя от течни кристали и втория стъклен лист има филтър RGB, който управлява цветовете на изображението.</p> <p>Към панела са прикрепени няколко съединителя под формата на ленти. Всеки съединител се състои от миниатюрни интегрални схеми (т.нар. драйверни интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника, „source drivers IC“) върху гъвкави печатни платки. Драйверните интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника, позволяват преминаването на сигналите за захранване и управление, както и преобразуването и предаването на данни от печатните платки (свързани след мястото на подаване на сигналите на изображението) към отделните пиксели на активната матрица с течни кристали.</p> <p>Модулът се използва при производството на монитори или приемни телевизионни апарати от позиция 8528.</p>	8529 90 92 44	<p>Класирането се определя от Общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 2, буква б) към раздел XVI и от описанието на кодове по КН 8529, 8529 90 и 8529 90 92 и код по ТАРИК 8529 90 92 44.</p> <p>Тъй като течнокристалният модул е снабден с драйверни интегрални схеми, свързани от страната на токоизточника („source drivers IC“), които представляват нещо повече от електрически връзки (т.е. за осигуряване на захранването), класирането в позиция 9013 като устройства с течни кристали с активна матрица е изключено (вж. също Обяснителните бележки към Хармонизираната система (ХС) за позиция 9013, параграф 1).</p> <p>Тъй като модулът се състои от TFT слой от течни кристали, разположен между два листа стъкло и снабден с електроника за управление на адресирането на пиксели, който се използва при производството на приемни телевизионни апарати от позиция 8528, той се смята за част, изключително или главно предназначена за апарати от позиция 8528 в код по КН 8529 90 92.</p> <p>Следователно продуктът трябва да се класира в код по ТАРИК 8529 90 92 44 като течнокристален модул, състоящ се само от една или повече TFT стъклени или пластмасови плаки, некомбинирани със сензорен екран, със или без подсвет, със или без инвертори и с една или повече печатни платки само с електроника за управление на адресирането на пиксели.</p>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1203/2011 НА КОМИСИЯТА
от 18 ноември 2011 година
относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кодовете по КН, посочени в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Уместно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, която е издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, но която не е в съответствие с настоящия регламент, да може да продължи да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по Митническия кодекс,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>Комплект за продажба на дребно, съдържащ:</p> <ul style="list-style-type: none"> — апарат А: безжичен предавател на сигнали на звука и изображението (телевизия) с вграден безжичен приемник на радиосигнали за дистанционно управление, включващ инфрачервен предавател и две отделни антени, както и — апарат Б: безжичен приемник на сигнали на звука и изображението (телевизия) с вграден безжичен предавател на радиосигнали за дистанционно управление, включващ инфрачервен приемник и две отделни антени. <p>Комплектът е предназначен да предава сигнал на звука/изображението от външен източник като спътников приемник или възпроизвеждащо устройство за DVD, свързано към апарат А, към друг аудио/видеоапарат като монитор или телевизор, свързан към апарат Б, при обхват от 400 m.</p> <p>Сигналите на звука/изображението, предавани от апарат А към апарат Б на честота 2,4 GHz, са под формата на телевизионни сигнали.</p> <p>Сигналите, предавани от апарат Б към апарат А на честота 433 MHz, се излъчват от устройство за дистанционно управление в инфрачервения спектър. Тези сигнали функционират независимо от сигналите за предаване на звук/изображение.</p> <p>Устройството за дистанционно управление се използва за управление на външния източник, свързан към аудио/видеопредавателя (апарат А).</p> <p>(*) Вж. снимката</p>	8528 71 99	<p>Класирането се определя от Общи правила 1, 3, буква в) и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 3 към раздел XVI и описанието на кодове по КН 8528, 8528 71 и 8528 71 99.</p> <p>Основната функция на апарат А е предаване на сигнали на звука и изображението (телевизия), както е описано в позиция 8525 (вж. забележка 3 към раздел XVI).</p> <p>Основната функция на апарат А е приемане на телевизионни сигнали, както е описано в позиция 8528. Предаването на сигнали, излъчвани от устройството за дистанционно управление, има второстепенен характер (вж. забележка 3 към раздел XVI).</p> <p>Предвид функциите, изпълнявани от апарат А и апарат Б, комплектът е предназначен за предаване и приемане на телевизия.</p> <p>Продуктът е комплект по смисъла на Общо правило за тълкуване (ОПТ) 3, буква б), състоящ се от предавателен апарат от позиция 8525 и приемен телевизионен апарат от позиция 8528. Като се има предвид, че нито един от тези компоненти не предава на комплекта основния му характер, се изключва класиране по силата на ОПТ 3, буква б).</p> <p>Тъй като комплектът не може да бъде класиран съгласно ОПТ 3, буква а) или ОПТ 3, буква б), той следва да бъде класиран съгласно ОПТ 3, буква в) в код по КН 8528 71 99 като друг приемен телевизионен апарат, непредназначен да съдържа видео дисплей или видео екран.</p>

(*) Снимката е само за информация.



РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1204/2011 НА КОМИСИЯТА**от 18 ноември 2011 година****относно класирането на някои стоки в Комбинираната номенклатура**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 г. относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 1, буква а) от него,

като има предвид, че:

- (1) С цел да се осигури еднакво прилагане на Комбинираната номенклатура, приложена към Регламент (ЕИО) № 2658/87, е необходимо да се приемат мерки относно класирането на стоките, посочени в приложението към настоящия регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 2658/87 определя общите правила за тълкуване на Комбинираната номенклатура. Тези правила се прилагат също така и към всяка друга номенклатура, която изцяло или частично се основава на нея или добавя допълнителни подраздели към нея и която е създадена със специални разпоредби на Съюза, с оглед на прилагането на тарифни и други мерки, свързани с търговията със стоки.
- (3) Съгласно тези общи правила стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, следва да бъдат класирани по кодовете по КН, посочени в колона 2, на основание на посоченото в колона 3 от същата таблица.

(4) Уместно е да се предвиди обвързващата тарифна информация, която е издадена от митническите органи на държавите-членки във връзка с класирането на стоки в Комбинираната номенклатура, но която не е в съответствие с настоящия регламент, да може да продължи да бъде ползвана от титуляря за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността ⁽²⁾.

(5) Комитетът по Митническия кодекс не е изразил становище в срока, определен от неговия председател,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стоките, описани в колона 1 от таблицата в приложението, се класират в Комбинираната номенклатура по кода по КН, посочен в колона 2 от същата таблица.

Член 2

Обвързващата тарифна информация, издадена от митническите органи на държавите-членки, която не е в съответствие с настоящия регламент, може да продължи да бъде ползвана за срок от три месеца съгласно член 12, параграф 6 от Регламент (ЕИО) № 2913/92.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 18 ноември 2011 година.

За Комисията,
от името на председателя,
Algirdas ŠEMETA
Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 256, 7.9.1987, стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 302, 19.10.1992, стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Описание на стоките	Класиране (код по КН)	Основания
(1)	(2)	(3)
<p>1. Ръчно, сменяемо приспособление, състоящо се от импулсна лампа, леща, бутон за задействане и светлиннен индикатор (т.нар. „наконечник с интензивна импулсна светлина (IPL)“.</p> <p>Приспособлението генерира интензивна импулсна светлина с различна широчина на импулса, достигаща до 100 ms, с дължина на вълната 650-1 200 nm, размер на светлинното петно 16 x 46 mm и максимална плътност на потока 45 J/cm².</p> <p>То работи само в комбинация с машина („основно устройство“), от която му се подават захранване, сигнали за управление и охлаждаща течност. „Основното устройство“ се състои от електрозахранване, блок за управление с дисплей и охлаждащо устройство. То може да работи и с „лазерни наконечници“.</p> <p>Когато е свързано с „основното устройство“, приспособлението се използва за специфични козметични процедури, например за трайно премахване на окосмяването.</p>	8543 90 00	<p>Класирането се определя от Общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 2, буква б) към раздел XVI и от описанието на кодове по КН 8543 и 8543 90 00.</p> <p>Тъй като генерираната от импулсната лампа интензивна импулсна светлина не е лазерен лъч, се изключва класиране в позиция 9013 като лазер.</p> <p>Предвид характеристиките и обективните му свойства, а именно конструкцията му от електронно естество, приспособлението не е сходно на сменяем инструмент (вж. забележка 1, буква о) към раздел XVI). Когато работи съвместно с „основното устройство“, приспособлението се определя като машина, изпълняваща специфична функция, неупомената, нито включена другаде в глава 85.</p> <p>Приспособлението е от основно значение за работата на машината, тъй като машината не може да функционира без него.</p> <p>Поради това приспособлението следва да бъде класирано в код по КН 8543 90 00 като част за други електрически машини и апарати със специфична функция, неупоменати, нито включени другаде в глава 85.</p>
<p>2. Ръчно, сменяемо приспособление, състоящо се от твърдотелен лазер, леща, превключвател за избор на размера на светлинното петно и бутон за задействане (така нареченият „лазерен наконечник“).</p> <p>Устройството генерира лазерно лъчение с различна широчина на импулса, достигаща до 100 ms, с дължина на вълната 1 064 nm, регулируем размер на светлинното петно с диаметър 1, 5, 3, 6 и 9 mm и максимална плътност на потока 700 J/cm².</p> <p>То работи само в комбинация с машина („основно устройство“), от която му се подават захранване, сигнали за управление и охлаждаща течност. „Основното устройство“ се състои от електрозахранване, блок за управление с дисплей и охлаждащо устройство. То може да работи и с „наконечници за интензивна импулсна светлина (IPL)“.</p> <p>Когато е свързано с „основното устройство“, приспособлението се използва конкретно за козметично лечение на разширени вени на краката.</p>	8543 90 00	<p>Класирането се определя от Общи правила 1 и 6 за тълкуване на Комбинираната номенклатура, забележка 2, буква б) към раздел XVI и от описанието на кодове по КН 8543 и 8543 90 00.</p> <p>Тъй като лазерът е специално проектиран да генерира лазерно лъчение с определени широчина на импулса и размери на светлинното петно, приспособлението е адаптирано за изпълнение на специфична функция. Когато работи съвместно с „основното устройство“, приспособлението се определя като машина, изпълняваща специфична функция, неупомената, нито включена другаде в глава 85.</p> <p>Следователно се изключва класиране в позиция 9013 като лазер (вж. също Обяснителните бележки към ХС за позиция 9013, параграф 2, четвърта алинея).</p> <p>Предвид характеристиките и обективните му свойства, а именно конструкцията му от електронно естество, приспособлението не е сходно на сменяем инструмент (вж. забележка 1, буква о) към раздел XVI).</p> <p>Приспособлението е от основно значение за работата на машината, тъй като машината не може да функционира без него.</p> <p>Поради това приспособлението следва да бъде класирано в код по КН 8543 90 00 като част за други електрически машини и апарати със специфична функция, неупоменати, нито включени другаде в глава 85.</p>

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1205/2011 НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2011 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1126/2008 за приемане на някои международни счетоводни стандарти в съответствие с Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета във връзка с Международен стандарт за финансово отчитане (МСФО) 7

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1606/2002 на Европейския парламент и на Съвета от 19 юли 2002 г. за прилагането на международните счетоводни стандарти⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1126/2008 на Комисията⁽²⁾ бяха приети някои международни стандарти и разяснения, които съществуват към 15 октомври 2008 г.
- (2) На 7 октомври 2010 г. Съветът по международни счетоводни стандарти (СМСС) публикува редакция на МСФО 7 *Финансови инструменти: оповестяване — прехвърляне на финансови активи*, наричана по-долу „Изменения“. Измененията имат за цел да помогнат на ползвателите на финансовите отчети по-добре да оценяват изложеността на риск във връзка с прехвърлянето на финансови активи и влиянието на тези рискове върху финансовото състояние на предприятието. Тяхната цел е да насърчат прозрачността при отчитането на операциите по прехвърляне, по-специално онези, които включват секюритизация на финансови активи.
- (3) Допитването до Техническата експертна група (ТЕГ) на Европейската консултативна група за финансова отчетност (EFRAG) потвърди, че измененията удовлетворяват техническите критерии за приемане, посочени в член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1606/2002. В съответствие с Решение 2006/505/ЕО на Комисията от 14 юли 2006 г. за създаване на група за проучване на становищата относно счетоводните стандарти, предназначена да консултира Комисията за обективността и неут-

ралността на становищата на Европейската консултативна група за финансова отчетност в Европа (EFRAG)⁽³⁾, групата за проучване на становищата относно счетоводните стандарти разгледа становището на EFRAG по приемане на измененията и го представи на Комисията като неутрално и обективно.

- (4) Поради това Регламент (ЕО) № 1126/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (5) Предвидените в настоящия регламент мерки са съобразени със становището на Регулаторния комитет по счетоводство,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Приложението към Регламент (ЕО) № 1126/2008 се изменя, както следва:

- (1) Международен стандарт за финансово отчитане (МСФО) 7 „Финансови инструменти: оповестяване“ се изменя, както е посочено в приложението към настоящия регламент;
- (2) МСФО 1 „Прилагане за първи път на Международните стандарти за финансово отчитане“ се изменя в съответствие с измененията на МСФО 7, както са посочени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Всички дружества прилагат посочените в член 1 изменения от датата, на която започва тяхната първа финансова година след 30 юни 2011 г.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 243, 11.9.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 320, 29.11.2008 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 199, 21.7.2006 г., стр. 33.

ПРИЛОЖЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНИ СЧЕТОВОДНИ СТАНДАРТИ

МСФО 7	Изменение на МСФО 7 <i>Финансови инструменти: оповестяване</i> — <i>прехвърляне на финансови активи</i>
--------	---

„Възпроизвеждането е разрешено на територията на Европейското икономическо пространство. Всички права са запазени извън ЕИП с изключение на правото за възпроизвеждане за лична употреба или други законни сделки. Допълнителна информация може да се получи от СМСС на адрес: www.iasb.org“

ИЗМЕНЕНИЯ НА МСФО 7**„Финансови инструменти: оповестяване“****ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА ФИНАНСОВИ АКТИВИ**

- 42А Изискванията за оповестяване в параграфи 42Б—423 във връзка с прехвърлянето на финансови активи допълват останалите изисквания за оповестяване на настоящия МСФО. Предприятието представя изискванията по параграфи 42Б—423 оповестявания в една бележка във финансовите си отчети. Предприятието оповестява според изискванията прехвърлените и неотписани финансови активи, както и тези, при които е налице продължавашо участие към датата на отчета, независимо от датата на извършване на операцията по прехвърлянето на активите. За целите на прилагането на изискванията за оповестяване в посочените параграфи предприятието прехвърля целия финансов актив или част от него (прехвърленият финансов актив) само ако:
- а) са прехвърлени договорните права за получаване на парични потоци от този финансов актив; или
 - б) са запазени договорните права за получаване на паричните потоци от финансовия актив, но е поето договорно задължение за плащане на паричните потоци на един или повече получатели по споразумение.
- 42Б Предприятието оповестява информацията, която позволява на ползвателите на финансовите му отчети:
- а) да разберат връзката между прехвърлените и неотписани финансови активи в тяхната цялост и свързаните пасиви; и
 - б) да оценят естеството на продължаващото участие в отписани финансови активи и свързаните с това рискове.
- 42В За целите на прилагането на изискванията за оповестяване в параграфи 42Д—423 предприятието има продължавашо участие в прехвърлен финансов актив, ако в рамките на прехвърлянето запази някои договорни права или задължения, присъщи на прехвърления финансов актив, или придобие нови договорни права или задължения, свързани с него. За целите на прилагането на изискванията за оповестяване в параграфи 42Д—423, следното не представлява продължавашо участие:
- а) обичайни представяния и обезпечавания във връзка с евентуално прехвърляне с измама и понятията за разумност, добросъвестност и честна сделка, които в резултат на правно производство биха могли да обявят прехвърлянето за невалидно;
 - б) форуърди, опции и други договори за препридобиване на прехвърлен финансов актив, за които договорната цена (или цената на упражняване) е неговата справедлива стойност; или
 - в) споразумения, според които предприятието запазва договорните права да получи паричните потоци от финансов актив, но поема договорното задължение да плати парични потоци на един или повече получатели, и ако условията в параграфи 19 а)—(в) от МСС 39 са изпълнени.

Прехвърлени и неизцяло отписани финансови активи

- 42Г Предприятието може да е прехвърлило финансови активи по такъв начин, че всички или част от тези активи да не отговарят на условията за отписване. За постигането на посочените в параграф 42Б, буква а) цели на всяка отчетна дата за всеки клас прехвърлени и неизцяло отписани финансови активи предприятието оповестява:
- а) естеството на прехвърлените активи;
 - б) естеството на рисковете и постъпленията от собственост, на които е изложено предприятието;
 - в) описание на естеството на връзката между прехвърлените активи и свързаните пасиви, включително на произтичащите от прехвърлянето ограничения при използването на прехвърлените активи от отчитащото се предприятие;

- г) когато контрагентът при свързаните пасиви може да се възползва единствено от прехвърлените активи — график, определящ справедливата стойност на прехвърлените активи, тази на свързаните пасиви, както и нетната позиция (разликата между справедливата стойност на прехвърлените активи и тази на свързаните пасиви);
- д) когато предприятието продължава да признава всички прехвърлени активи — балансовата стойност на прехвърлените активи, както и тази на свързаните пасиви;
- е) когато предприятието продължава да признава активите до степента на своето продължаващо участие (вж. параграфи 20, буква в), подточка ii) и 30 от МСС 39) — общата балансова стойност на първоначалните активи преди прехвърлянето, балансовата стойност на активите, които предприятието продължава да признава, и тази на свързаните пасиви.

Прехвърлени и изцяло отписани финансови активи

42Д За постигането на посочените в параграф 42Б, буква б) цели, когато предприятието изцяло отписва прехвърлени финансови активи (вж. параграф 20, буква а) и буква в), подточка i) от МСС 39), но има продължаващо участие в тях, то оповестява за всеки вид продължаващо участие и на всяка отчетна дата следната информация като минимално изискване:

- а) балансовата стойност на признатите в отчета за финансовото състояние на предприятието активи и пасиви, които представляват продължаващото участие в отписаните финансови активи, както и редовете, в които е призната балансовата стойност на тези активи и пасиви;
- б) справедливата стойност на активите и пасивите, които представляват продължаващото участие в отписаните финансови активи;
- в) сумата, която най-добре представя максималната изложеност на риск от загуба от продължаващото участие в отписаните финансови активи, както и информация за това как се определя тази максимална изложеност;
- г) недисконтираните изходящи парични потоци, които евентуално ще бъдат необходими за обратното закупуване на отписаните финансови активи (например цена на упражняване на опцията при опционен договор), или други суми, платими на получателя на прехвърлените активи във връзка с тях. Ако паричните потоци са променливи, оповестената сума се основава на обстоятелствата при всяка отчетна дата;
- д) анализ на падежите на недисконтираните изходящи парични потоци, които евентуално ще бъдат необходими за обратното закупуване на отписаните финансови активи, или на други суми, платими на получателя на прехвърлените активи във връзка с тях, с цел да се покаже оставащият договорен срок до падежа на активите, обект на продължаващо участие;
- е) качествена информация за обяснение и обосновка на изискваните по букви от а) до д) количествени оповестявания.

42Е Предприятието може да обедини изискваната по параграф 42Д информация във връзка с даден актив, ако видовете продължаващо участие в този отписан финансов актив са повече от един, както и да ги отчете в рамките на един вид продължаващо участие.

42Ж В допълнение, за всеки вид продължаващо участие предприятието оповестява:

- а) признатата на датата на прехвърляне на активите печалба или загуба;
- б) признатият доход и признатите разходи, както за отчетния период, така и кумулативно, във връзка с продължаващото участие в отписаните финансови активи (например промяна на справедливата стойност на деривативи).
- в) ако общата сума на приходите от операциите по прехвърляне (които отговарят на условията за отписване) в даден отчетен период не е равномерно разпределена във времето (например ако съществена част от общата сума на операциите по прехвърляне се извършва в последните дни преди приключването на отчетния период):

- i) когато по-голямата част от операциите по прехвърляне са извършени в рамките на този отчетен период (например през последните пет дни преди края на отчетния период),
- ii) признатата от операциите по прехвърляне сума (например свързана с тях печалба или загуба) в този отрязък от отчетния период, както и
- iii) общата сума на приходите от операциите по прехвърляне в този отрязък от отчетния период,

Предприятието предоставя тази информация за всеки отделен период, за който се представя отчет за всеобхватния доход.

Допълнителна информация

- 423 Предприятието оповестява всякаква допълнителна информация, която смята за необходимо с оглед постигането на заложените в параграф 42Б цели на оповестяването.

ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА И ПРЕХОДНИ РАЗПОРЕДБИ

Добавя се параграф 44М.

- 44М „Оповестяване — прехвърляне на финансови активи“ (изменения на МСФО 7), издадени през октомври 2010, заличен параграф 13 и добавени параграфи 42А—423 и Б29—Б39. Предприятието прилага тези изменения за годишните периоди, започващи на или след 1 юли 2011 година. По-ранно прилагане се разрешава. Ако предприятието прилага измененията за по-ранен период, то оповестява този факт. Предприятието не е длъжно да предоставя изискваните от настоящите изменения оповестявания за периодите на представяне, започващи преди датата на първоначалното прилагане на измененията.

Приложение Б

Насоки за прилагане

Заглавия и параграфи Б29—Б39 се добавят след параграф Б28.

ОТПИСВАНЕ (ПАРАГРАФИ 42В—423)

Продължаващо участие (параграф 42В)

- В29 С оглед прилагане на изискванията за оповестяване в параграфи 42Д—423 оценяването на продължаващото участие в прехвърлен финансов актив се извършва на равнището на отчитащото се предприятие. Ако дъщерно предприятие например прехвърли на трета несвързана страна финансов актив, в който компанията майка има продължаващо участие, дъщерното предприятие не взема предвид това участие, когато определя в своите самостоятелни финансови отчети (т.е. когато самото то е отчитащата се структура) дали самото то има продължаващо участие в прехвърления актив. Когато обаче в консолидираните финансови отчети (т.е. на цялото обединение) компанията майка определя дали има продължаващо участие в прехвърлен от свое дъщерно предприятие актив, тя взема предвид продължаващото участие (на самата нея или на друг член на обединението).
- Б30 Предприятието няма продължаващо участие в прехвърлен финансов актив, ако в рамките на прехвърлянето нито запазва договорните права или задължения, присъщи на прехвърления финансов актив, нито придобива нови договорни права или задължения, свързани с него. Предприятието няма продължаващо участие в прехвърлен финансов актив, ако няма нито участие в бъдещата възвращаемост на прехвърления финансов актив, нито задължение да извършва каквито и да е бъдещи плащания във връзка с него.
- Б31 Продължаващо участие в прехвърлен финансов актив може да произтече от договорни разпоредби в споразумението за прехвърляне или от друго споразумение с получателя на прехвърлените активи или с трета страна, която се включва във връзка с прехвърлянето.

Прехвърлени и неизцяло отписани финансови активи

Б32 В параграф 42Г се изисква оповестяване когато всички прехвърлени финансови активи или някои от тях не подлежат на отписване. Тези оповестявания се изискват на всяка отчетна дата, на която предприятието продължава да признава прехвърлените финансови активи, независимо от датата на извършване на прехвърлянията.

Видове продължаващо участие (параграфи 42Д—42З)

Б33 В параграфи 42Д—42З се изискват количествени и качествени оповестявания за всеки вид продължаващо участие в отписани финансови активи. Предприятието обединява продължаващото си участие по видове, които дават точна представа за изложеността му на риск. Например предприятието може да обедини продължаващото си участие по видове финансови инструменти (например обезпечения или кол-опции) или видове прехвърляне (фактуриране на вземания, секюритизации и отдаване на заем на ценни книжа).

Анализ на падежите на недисконтираните изходящи парични потоци, необходими за обратното закупуване на прехвърлени активи (параграф 42Д, буква д)

Б34 В параграф 42Д, буква д) от предприятието се изисква да оповести анализ на падежите на недисконтираните изходящи парични потоци, необходими за обратното закупуване на отписани финансови активи или на други суми, платими на получателя във връзка с отписаните финансови активи, с цел да се покаже оставащият договорен срок до падежа на активите, обект на продължаващо участие. В този анализ се разграничават изискуемите за плащане парични потоци (например форуърди), паричните потоци, които евентуално ще бъдат изискуеми за плащане (например писмени пут-опции), както и паричните потоци, които предприятието може да реши да плати (например закупени кол-опции).

Б35 При изготвянето на изисквания в параграф 42Д, буква д) анализ на падежите предприятието само преценява как да определи подходящ брой времеви интервали. Например предприятието може да прецени, че са подходящи следните падежни времеви интервали:

- а) до един месец;
- б) от един до три месеца;
- в) от три до шест месеца;
- г) от шест месеца до една година;
- д) от една до три години;
- е) от три до пет години; и
- ж) над пет години.

Б36 Ако възможните падежи са няколко, паричните потоци се включват въз основа на най-ранната дата, на която предприятието трябва или му е позволено да извърши плащане.

Количествена информация (параграф 42Д, буква е)

Б37 Изискваната в параграф 42Д, буква е) количествена информация съдържа описание на отписаните финансови активи и естеството и целта на продължаващото участие в активите след прехвърлянето им. В нея се описват и рисковете, на които е изложено предприятието, в частност:

- а) описание на начина, по който предприятието управлява риска, присъщ на продължаващото участие в отписаните финансови активи.
- б) дали предприятието е задължено да понесе загуби преди останалите страни, както и степенуването и сумата на загубите, понесени от страните, чийто дял в актива е с по-ниска степен от този на предприятието (т.е. неговото продължаващо участие в актива).
- в) описание на задействащите механизми, свързани със задължения за предоставяне на финансова подкрепа или обратно закупуване на прехвърлен финансов актив.

Печалба или загуба при отписване (параграф 42Ж, буква а))

Б38 В параграф 42Ж, буква а) от предприятието се изисква да оповестява печалбата или загубата при отписване на финансов актив, в който предприятието има продължаващо участие. Предприятието оповестява дали при отписването е налице печалба или загуба поради факта, че справедливата стойност на компонентите на вече отписания актив (т.е. участието в отписания актив и участието, задържано от предприятието) се различават от справедливата стойност на вече отписания актив като цяло. В този случай предприятието оповестява и дали в оценяването на справедливата стойност е била взета предвид съществена информация, която не се е основавала на данни от наблюдаван пазар, както е посочено в параграф 27А.

Допълнителна информация (параграф 42З)

Б39 Изискваните в параграфи 42Г—42Ж оповестявания може и да не са достатъчни с оглед постигането на заложените в параграф 42Б цели на оповестяването. В такъв случай предприятието оповестява всякаква допълнителна информация, която смята за необходимо с оглед постигането на тези цели. Предприятието само преценява според обстоятелствата количеството допълнителна информация, която е необходимо да предостави, за да удовлетвори информационните потребности на ползвателите, както и на кои аспекти в нея да наблегне и до каква степен. Необходимо е да се поддържа равновесие между претоварването на финансовите отчети с излишни подробности, които може да не помогнат на ползвателите на финансовите отчети, и пропускането на важна информация в резултат на прекалено обобщаване.

ИЗМЕНЕНИЕ НА МСФО 1**„Прилагане за първи път на Международните стандарти за финансово отчитане“**

Добавя се параграф 39Е.

ДАТА НА ВЛИЗАНЕ В СИЛА

39Е „Оповестяване — прехвърляне на финансови активи“ (изменения на МСФО 7), издадени през октомври 2010, добавен параграф Д4. Предприятието прилага това изменение за годишните периоди, започващи на или след 1 юли 2011 година. По-ранно прилагане се разрешава. Ако предприятието прилага изменението за по-ранен период, то оповестява този факт.

*Приложение Д***Краткосрочни освобождавания от изискванията на МСФО**

Добавят се параграф Д4 и бележка под линия.

Оповестявания за финансовите инструменти

Д4 Прилагащото за първи път предприятие може да прилага преходните разпоредби в параграф 44М на МСФО 7 (*).

(*) Вследствие на издадените през октомври 2010 г. „Оповестяване — прехвърляне на финансови активи“ (изменения на МСФО 7) се добавя параграф Д4. За да не се позволи евентуалното използване на станала впоследствие известна информация, както и за да се гарантира равнопоставеност между предприятията, прилагащи МСФО за първи път, и тези, които вече ги прилагат, Съветът реши, че на предприятията, прилагащи стандартите за първи път, следва да се позволи да прилагат същите преходни разпоредби от „Оповестяване — прехвърляне на финансови активи“ (изменения на МСФО 7), които са разрешени и за останалите, изготвящи финансовите си отчети в съответствие с МСФО.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1206/2011 НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2011 година

за определяне на изисквания за идентификация на въздухоплавателните средства с цел наблюдение в рамките на системата Единно европейско небе

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 година относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативна съвместимост)⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Комисията даде мандат на Евроконтрол съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на единно европейско небе (Рамков регламент)⁽²⁾ да разработи изисквания за функционирането и оперативната съвместимост на наблюдението в рамките на европейската мрежа за управление на въздушното движение (ЕМУВД). Настоящият регламент се основава на представения в рамките на този мандат доклад от 9 юли 2010 г.
- (2) Преди на дадено въздухоплавателно средство да бъде предоставено обслужване на въздушното движение с помощта на система за наблюдение следва да се установи неговата идентификация в съответствие с процедурите на Международната организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО).
- (3) Непрекъснатостта на работа зависи от еднозначното и непрекъснато идентифициране на отделните въздухоплавателни средства, които оперират като общо въздушно движение съгласно правилата за полети по прибори в рамките на въздушното пространство на Единното европейско небе.
- (4) Настоящият метод за идентифициране на индивидуални въздухоплавателни средства използва дискретни кодове за транспондери на вторични обзорни РЛС („SSR кодове“), разпределени съгласно процедурите на ИКАО и аеронавигационния план за европейския регион.
- (5) Ръстът на трафика през последното десетилетие доведе до хроничен недостиг на дискретни SSR кодове, които да удовлетворят търсенето през пиковите периоди, и понастоящем идентифицирането на индивидуални въздухоплавателни средства в европейското въздушно пространство не може да бъде гарантирано.
- (6) Като начало в рамките на определена част от Единното европейско небе следва да се изгради хармонизирана

възможност за ефективно използване на технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, с цел да се намали общата нужда от дискретни SSR кодове за постигането на индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства.

- (7) С цел да се оптимизира наличността на дискретни SSR кодове, доставчиците на аеронавигационно обслужване, които няма да могат да използват технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, следва да осигурят по-добри и хармонизирани функции за автоматично предоставяне на SSR кодове на въздухоплавателни средства.
- (8) Следва да се осигури възможност за използване на технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства в цялото въздушно пространство на Единното европейско небе, за да бъде задоволена нуждата от дискретни SSR кодове за идентифициране на общия въздушен трафик, опериращ по правилата за полети по прибори.
- (9) Облекчаването на изискванията за предоставяне на дискретни SSR кодове, когато се използва технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, може най-добре да бъде постигнато от интегрираната система за обработка на начални полетни планове, която идентифицира полетите, отговарящи на условията за предоставяне на съгласуван идентификационен код, и от доставчиците на аеронавигационно обслужване, които предоставят съгласувания идентификационен код на тези полети, след като идентифицирането на въздухоплавателното средство с помощта на технологията въздух-земя е извършено успешно.
- (10) Идентифицирането на въздухоплавателно средство с помощта на технологията въздух-земя може да бъде използвано само за идентифициране на дадено въздухоплавателно средство в случаите, в които доставчиците на аеронавигационно обслужване разполагат с подходящи сензори за наблюдение, функции на системата за обработка и разпространение на данните от наблюдение, функции на системата за обработка на полетни данни, комуникации въздух-земя и земя-земя, функции на дисплея на контролора, и предвиждат процедури и обучение на личния състав.
- (11) Степента, в която един доставчик на аеронавигационно обслужване може действително да използва възможностите на технологията въздух-земя за намаляване на необходимостта от дискретни SSR кодове, зависи от нивото на оборудване на въздухоплавателното средство за използване на тази технология за идентифициране, от

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26.⁽²⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

степеня, в която маршрутите на това въздухоплавателно средство са покрити от системи, предоставящи такава функционална възможност, и от основното изискване да се осигури ефикасна и безопасна експлоатация.

- (12) Контрольорите следва да получават предупреждения за непреднамерено предоставяне на един и същ SSR код на повече от едно въздухоплавателно средство, за да се предотврати погрешното идентифициране на въздухоплавателни средства.
- (13) Еднородното прилагане на специфични процедури във въздушното пространство на Единното европейско небе е от изключително значение за постигането на оперативна съвместимост и непрекъснатост на работата.
- (14) Всички промени в съоръжения и услуги вследствие прилагането на настоящия регламент, следва да бъдат отразени от държавите-членки в Европейския план за въздухоплаване на ИКАО чрез обичайната процедура за изменения.
- (15) Настоящият регламент не следва да обхваща военните операции и учения, посочени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 549/2004.
- (16) С оглед на поддържането или повишаването на съществуващите равнища на безопасност на операциите от държавите-членки следва да се изисква да гарантират, че заинтересованите страни извършват оценка на безопасността, включваща процеси за определяне на опасностите и за оценка и намаляване на риска. Хармонизираното прилагане на тези процеси спрямо системите, обхванати от настоящия регламент, налага определянето на конкретни изисквания за безопасност по отношение на всички изисквания за оперативна съвместимост и експлоатационни характеристики.
- (17) В съответствие с Регламент (ЕО) № 552/2004 правилата за въвеждане на оперативната съвместимост следва да описват конкретните процедури за оценка на съответствието, които се прилагат за оценка на съответствието или на годността за използване на компонентите, както и за проверка на системите.
- (18) Когато обслужването на въздушното движение се предоставя предимно на въздухоплавателни средства, опериращи като общ въздушен трафик под военно наблюдение, е възможно ограничения, свързани с възлагането на поръчки, да попречат на спазването на настоящия регламент.
- (19) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за единно небе,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя изискванията относно системите, подпомагащи предоставянето на информация за наблюдение, техните компоненти и свързаните с тях процедури, с цел осигуряване на еднозначна и непрекъсната индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства в рамките на ЕМУВД.

Член 2

Приложно поле

1. Настоящият регламент се прилага за верига за наблюдение, състояща се от:
 - а) бордови компоненти на системи за наблюдение, както и свързаните с тях процедури;
 - б) наземни системи за наблюдение, техните компоненти и свързаните с тях процедури;
 - в) системи и процедури за обслужване на въздушното движение и по-специално системи за обработка на полетни данни, системи за обработка на данни от наблюдения и системи за взаимодействие човек-машина;
 - г) комуникационни системи земя-земя, въздух-земя, техните компоненти и свързаните с тях процедури, използвани за разпространението на данните от наблюдението.
2. Настоящият регламент се прилага за всички полети, изпълнявани като общо въздушно движение съгласно правилата за полети по прибори в рамките на въздушното пространство, определено в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 551/2004 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията от член 2 от Регламент (ЕО) № 549/2004.

Прилагат се също и следните определения:

1. „идентификация на въздухоплавателното средство“ означава група от букви, цифри или комбинация от тях, която или е идентична на или е кодираният еквивалент на позивната на въздухоплавателното средство, която трябва да се употребява в комуникацията въздух-земя и която се използва, за да се идентифицира въздухоплавателното средство в комуникациите земя-земя по обслужването на въздушното движение;
2. „SSR код“ означава един от 4 096 кода за идентифициране на вторични обзорни РЛС, който може да бъде предаван от бордови компоненти на системи за наблюдение;
3. „дискретен SSR код“ означава четирицифрен код за идентифициране на вторична обзорна РЛС, чиито две последни цифри не са „00“;
4. „идентификация въздух-земя на въздухоплавателни средства“ означава идентификацията на въздухоплавателно средство, която се предава от бордови компоненти на системите за наблюдение посредством система за наблюдение въздух-земя;
5. „идентификационен код“ означава индивидуален SSR код, предоставен със специално предназначение;
6. „прелитане“ означава полет, който навлиза в даден участък от въздушното пространство, идвайки от прилежащ участък, преминава през дадения участък и го напуска, навлизайки в съседен участък;

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20.

7. „пристигащ полет“ означава полет, който навлиза в даден участък от въздушното пространство, идвайки от прилежащ участък, преминава през дадения участък и се приземява в точка, намираща се в този участък;
8. „заминаващ полет“ означава полет, който започва на летище в даден участък от въздушното пространство, преминава през този участък, след което или се приземява на летище в същия участък или го напуска, навлизайки в съседен участък;
9. „оператор“ означава лице, организация или предприятие, осъществяващо или предлагащо услуги по експлоатация на въздухоплавателни средства;
10. „списък за разпределяне на кодове“ означава документ, в който е описано общото разпределение на SSR кодовете по държави-членки и органи за обслужване на въздушното движение, които са съгласувани между държавите-членки и публикувани в аеронавигационен план на ИКАО за европейския регион.
11. „верига за съвместно наблюдение“ означава верига на наблюдение, изискваща както наземни, така и бордови компоненти за определяне на елементите на данните от наблюдението;
12. „интегрирана система за обработка на начални полетни планове“ означава система в Европейската мрежа за управление на въздушното движение, посредством която се предоставя централизирана услуга за полетно планиране и разпространение и която се занимава с приемане, потвърждаване и разпространение на полетни планове във въздушното пространство, попадащо в обхвата на настоящия регламент;

Член 4

Изисквания относно експлоатационните характеристики

1. Държавите-членки, отговорни за предоставяне на обслужване на въздушното движение във въздушното пространство, определено в приложение I, гарантират, че е създадена възможност за използване на индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства с помощта на технологията за идентифициране въздух-земя при:
 - а) поне 50 % от всички прелитания на определения участък от въздушното пространство на дадената държава-членка; и
 - б) поне 50 % от общия брой на всички пристигащи и заминаващи полети в рамките на определения участък от въздушното пространство на дадената държава-членка.
2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че най-късно до 2 януари 2020 г. съвместната верига за наблюдение ще разполага с необходимите функционални възможности, позволяващи на доставчиците да прилагат индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства с помощта на технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства.
3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, използващи индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства с помощта на технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, гарантират, че спазват изискванията, определени в приложение II.

4. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, ползващи индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства с помощта на дискретни SSR кодове извън въздушното пространство, определено в приложение I, гарантират, че спазват изискванията, определени в приложение III.

5. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че:

- а) са инсталирани системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), доколкото това е необходимо за спазване на изискванията, определени в параграфи 3 и 4 от настоящия член;
 - б) са инсталирани системите или са въведени процедурите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), доколкото това е необходимо, за да бъдат информирани контролорите, когато е налице непреднамерено повторно предоставяне на SSR кодове.
6. Държавите-членки гарантират, че:
- а) частите от въздушното пространство, посочени в точка 1 от приложение II, са декларирани пред службата за централизирано планиране на полети и разпределение, с цел подкрепа на изискванията на параграфи 1 и 2 от настоящия член и буква б) от настоящия параграф;
 - б) интегрираната система за обработка на начални полетни планове информира всички заинтересовани доставчици на аеронавигационно обслужване за полетите, които отговарят на условията за ползване на идентификационния код, посочен в буква в);
 - в) даден идентификационен код се съгласува между всички държави-членки и се координира с трети европейски държави с цел определянето му само на въздухоплавателни средства, при които индивидуалната идентификация се извършва с помощта на технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства.

Член 5

Изисквания за безопасност

1. Държавите-членки гарантират, че всички промени в съществуващите системи, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), или въвеждането на нови системи, се предхождат от оценка на безопасността, включително определяне на заплахите, оценка на риска и възможностите за намаляването му, извършвана от заинтересованите страни.
2. За целите на оценката на безопасността, посочена в параграф 1, се спазват най-малко изискванията, определени в приложение IV.

Член 6

Съответствие или годност за използване на компонентите

Преди издаването на декларацията на ЕО за съответствие или годност за използване, предвидена в член 5 от Регламент (ЕО) № 552/2004, производителите на компоненти за системите, посочени в член 2, параграф 1 от настоящия регламент, или техните упълномощени представители, установени в Съюза, оценяват съответствието или годността за използване на тези компоненти в съответствие с изискванията, определени в приложение V.

Въпреки това, процедурите за сертифициране, които съответстват на Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, се считат също за приемливи процедури за оценката на съответствието на компонентите, ако в рамките на тези процедури се доказва съответствие с приложимите изисквания относно експлоатационните характеристики и безопасността, предвидени в настоящия регламент.

Член 7

Проверка на системите

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които могат да докажат или са доказали, че изпълняват условията, посочени в приложение VI, провеждат проверка на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), съгласно изискванията, изложени в приложение VII, част А.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които не могат да докажат, че изпълняват условията, посочени в приложение VI, възлагат на нотифициран орган проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г). Тази проверка се провежда в съответствие с изискванията, изложени в приложение VII, част Б.

3. Процесите на сертифициране, отговарящи на изискванията на Регламент (ЕО) № 216/2008, се считат за приемливи процедури за проверка на системите, ако в рамките на тези процеси се доказва съответствие с приложимите изисквания относно експлоатационните характеристики и безопасността, предвидени в настоящия регламент.

Член 8

Допълнителни изисквания за доставчиците на аеронавигационно обслужване

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че всички техни ангажирани в тази област служители, са надлежно запознати с изискванията, определени в настоящия регламент и са подходящо обучени за служебните си задължения.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване:

а) изготвят и поддържат работни наръчници, съдържащи необходимите инструкции и информация, позволяващи на съответните служители да прилагат настоящия регламент;

б) гарантират, че наръчниците, посочени в буква а), са достъпни и актуални, като актуализацията и разпространението им са обект на съответно управление на качеството и на конфигуриране на документацията;

в) гарантират, че работните методи и оперативните процедури са в съответствие с настоящия регламент.

Член 9

Допълнителни изисквания за операторите

1. Операторите предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че персоналът, експлоатиращ и поддържащ оборудване за наблюдение, е надлежно запознат със съответните

разпоредби на настоящия регламент, че е подходящо обучен за служебните си задължения, както и че в пилотската кабина са на разположение инструкции за използване на това оборудване.

2. Операторите предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че идентификация по технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства е предоставена на въздухоплавателно средство, когато това се изисква оперативно, както е посочено в член 4, параграфи 1 и 2.

3. Операторите гарантират, че настройките за идентифициране на въздухоплавателното средство по технологията въздух-земя, посочена в параграф 4, са в съответствие с точка 7 „идентификация на въздухоплавателното средство“ на полетния план, посочена в точка 2 от приложението към Регламент (ЕО) № 1033/2006 на Комисията ⁽²⁾.

4. Операторите на въздухоплавателните средства, които могат да променят по време на полета своята идентификация по технологията въздух-земя, посочена в параграф 2, гарантират, че тази идентификация не се променя по време на полета, освен ако това не бъде изискано от доставчика на аеронавигационно обслужване.

Член 10

Допълнителни изисквания за държавите-членки

Държавите-членки гарантират спазването на настоящия регламент, включително публикуването на съответната информация в националните сборници за публикуване на аеронавигационна информация.

Член 11

Изключения

1. В специалния случай на участъци, в които обслужването на въздушното движение се извършва от военни единици или под военен надзор и когато ограничения, свързани с възлагането на поръчки, препятстват спазването на член 4, параграф 2, държавите-членки съобщават на Комисията най-късно до 31 декември 2017 г. датата за постигане на съвместимост с технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, която не може да бъде по-късно от 2 януари 2025 г.

2. След консултация с управителния орган на мрежата и не по-късно от 31 декември 2018 г., Комисията може да направи преглед на изключенията, съобщени по параграф 1, които могат да се отразят значително на ЕМУВД.

Член 12

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Той се прилага от 9 февруари 2012 г.

⁽¹⁾ ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 186, 7.7.2006 г., стр. 46.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Въздушно пространство, посочено в член 4, параграфи 1 и 4

Въздушното пространство, посочено в член 4, параграфи 1 и 4, включва следните райони за полетна информация (FIR) и горни райони за полетна информация (UIR):

1. FIR Виена;
 2. FIR Прага;
 3. FIR/UIR Брюксел;
 4. FIR Бордо, Брест, Марсилия, Париж и Реймс, и UIR Франция;
 5. FIR Ланген, Бремен и Мюнхен, и UIR ХанOVER и Рейн;
 6. FIR Атина и UIR Гърция;
 7. FIR Будапеща;
 8. FIR/UIR Бриндизи, FIR/UIR Милано, FIR/UIR Рим;
 9. FIR Амстердам;
 10. FIR Букурещ.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Експлоатационни изисквания, посочени в член 4, параграф 3

1. Участъци от въздушното пространство, в които е установена индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства с помощта на технологията въздух-земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, се декларират пред службата за централизирано планиране на полети и разпределение, за да бъдат въведени в интегрираната система за обработка на начални полетни планове.
2. С изключение на случаите, когато някое от условията, определени в точка 3, се прилага, идентификационният код, установен в съответствие с член 4, параграф 6, буква в), се задава на заминаващо въздухоплавателно средство или на въздухоплавателно средство, за което се изисква промяна на кода в съответствие с параграф 6, когато:
 - а) идентификацията на въздухоплавателното средство по технологията въздух-земя отговаря на съответните данни в полетния план за това въздухоплавателно средство;
 - б) интегрираната система за обработка на начални полетни планове е подала информация, че въздухоплавателното средство отговаря на условията за задаване на идентификационния код.
3. Въздухоплавателните средства, посочени в точка 2, не получават идентификационен код, ако едно от следните условия е приложимо:
 - а) в резултат на непредвидени смущения в работата на наземния датчик за наблюдения доставчикът на аеронавигационно обслужване е въвел аварийни мерки, които изискват задаването на дискретни SSR кодове на въздухоплавателни средства;
 - б) извънредни спешни военни мерки изискват доставчиците на аеронавигационно обслужване да задават на въздухоплавателните средства индивидуални SSR кодове;
 - в) въздухоплавателно средство, което отговаря на условията за задаване на идентификационния код, установен в съответствие с член 4, параграф 6, буква в), напусне по какъвто и да е начин въздушното пространство, посочено в точка 1.
4. Въздухоплавателните средства, на които не е зададен идентификационен код, установен в съответствие с член 4, параграф 6, буква в), получават SSR код, който е съобразен със списъка за разпределяне на кодове, съгласуван между държавите-членки и координиран с трети държави в Европа.
5. Когато на въздухоплавателното средство бъде зададен SSR код, при първа възможност се извършва проверка, потвърждаваща, че SSR кодът, въведен от пилота, е идентичен със зададения на полета.
6. SSR кодове, зададени на въздухоплавателни средства, прехвърлени от доставчици на аеронавигационно обслужване от съседни държави, се проверяват автоматично, за да се установи дали зададените кодове могат да бъдат запазени в съответствие със списъка за разпределяне на кодове, съгласуван между държавите-членки и координиран с трети държави в Европа.
7. Със съседните доставчици на аеронавигационно обслужване, които осъществяват индивидуална идентификация на въздухоплавателни средства с помощта на дискретни SSR кодове, се сключват официални договорености, които съдържат като минимум:
 - а) задължение за съседните доставчици на аеронавигационно обслужване въздухоплавателните средства, да прехвърлят въздухоплавателните средства с проверени дискретни SSR кодове, зададени в съответствие със списъка за разпределяне на кодове, съгласуван между държавите-членки и координиран с трети държави в Европа;
 - б) задължение да се уведомяват приемащите органи за всяка наблюдавана нередност в работата на бордови компоненти на системите за наблюдение.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Експлоатационни изисквания, посочени в член 4, параграф 4

Отделните системи, използвани за оценка на SSR кодове, трябва да имат следните функционални възможности:

- а) на въздухоплавателните средства се задават автоматично SSR кодове в съответствие със списъка за разпределяне на кодове, съгласуван между държавите-членки и координиран с трети държави в Европа;
- б) SSR кодове, зададени на въздухоплавателни средства, прехвърлени от доставчици на аеронавигационно обслужване от съседни държави, се проверяват, за да се установи дали зададените кодове могат да бъдат запазени в съответствие със списъка за разпределяне на кодове, съгласуван между държавите-членки и координиран с трети държави в Европа;
- в) SSR кодовете се класифицират в различни категории, за да се даде възможност за диференцирано задаване на кодове;
- г) SSR кодовете от различните категории, посочени в буква в), се задават съобразно направлението на полетите;
- д) едновременното задаване на един и същи SSR код на множество полети се прави за полети, изпълнявани в посоки, които не водят до несъвместимости.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Изисквания, посочени в член 5

1. Изискванията към експлоатационните характеристики, определени в член 4, параграфи 3 и 4, член 4, параграф 5, буква б) и член 4, параграф 6.
2. Допълнителните изисквания, определени в член 9, параграфи 1, 2, 3 и 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Изисквания за оценка на съответствието или годността за използване на компонентите, посочени в член 6

1. Дейностите по проверката доказват съответствието на компонентите с приложимите изисквания на настоящия регламент или тяхната годност за използване, когато тези компоненти са в режим на експлоатация в условия на изпитване.
 2. Производителят управлява дейностите по оценка на съответствието и по-специално:
 - а) определя подходящата среда за изпитване;
 - б) удостоверява, че планът на изпитването описва компонентите в средата на изпитване;
 - в) удостоверява, че планът на изпитването осигурява пълно покриване на приложимите изисквания;
 - г) осигурява съвместимостта и качеството на техническата документация и на плана за изпитване;
 - д) планира организацията на изпитването, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитателната платформа;
 - е) извършва инспекциите и изпитванията в съответствие с плана на изпитването;
 - ж) изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
 3. Производителят гарантира, че посочените в член 6 компоненти, включени в изпитателната среда, отговарят на приложимите изисквания на настоящия регламент.
 4. При удовлетворително приключване на проверката за съответствие или годност за използване, производителят изготвя на своя отговорност декларацията на ЕО за съответствие или годност за използване, като посочва по-специално приложимите изисквания на настоящия регламент, които са удовлетворени от компонента, и свързаните с това условия за използване в съответствие с приложение III, точка 3 от Регламент (ЕО) № 552/2004.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Условия, посочени в член 7, параграфи 1 и 2

1. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да има въведени методи за докладване в своята организация, които осигуряват и доказват безпристрастността и независимостта на преценката по отношение на дейностите по проверката.
 2. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, извършва проверките с възможно най-голяма професионална точност и с възможно най-голяма техническа компетентност и не е подложен на каквито и да било въздействия и стимули, особено от финансов характер, които биха могли да повлияят на преценката или на резултатите от проверките му, особено от лица или групи от лица, засегнати от резултатите от тези проверки.
 3. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, има достъп до оборудване, което му дава възможност да извършва правилно необходимите проверки.
 4. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, е преминал солидно техническо и професионално обучение, има задоволителни знания за изискванията за проверките, които той трябва да провежда, адекватен опит за такива операции, както и способностите, изисквани за изготвянето на декларациите, архивите и протоколите, които доказват, че проверките са били проведени.
 5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналът, който е ангажиран в процесите на проверката, е в състояние да провежда проверките си безпристрастно. Възнаграждението му не трябва да зависи от броя на извършените проверки или от резултатите от тези проверки.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ЧАСТ А

Изисквания за проверката на системите, посочена в член 7, параграф 1

1. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), доказва съответствието на тези системи с изискванията за оперативна съвместимост, експлоатационни характеристики и безопасност на настоящия регламент, в среда за изпитване, която отразява особеностите на работната среда на тези системи.
2. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), се извършва в съответствие с подходящи и утвърдени практики за изпитване.
3. Инструментите, които се използват при проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), трябва да притежават подходящи функционални възможности.
4. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), възпроизвежда елементите на техническото досие, което се изисква съгласно приложение IV, точка 3 от Регламент (ЕО) № 552/2004, и включва следните елементи:
 - а) описание на изпълнението;
 - б) протокол от проверките и изпитванията, извършени преди пускането на системата в експлоатация.
5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване управлява дейностите по проверката, и по-специално:
 - а) определя подходящата среда за оценка на работното и техническото състояние, отразяваща особеностите на работната среда;
 - б) проверява дали планът за изпитване описва интегрирането на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), в работна среда и среда за техническа оценка;
 - в) проверява дали планът за изпитване осигурява пълно покриване на приложимите изисквания за експлоатационните характеристики и безопасността на настоящия регламент;
 - г) осигурява съвместимостта и качеството на техническата документация и на плана за изпитване;
 - д) планира организацията на изпитването, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитвателната платформа;
 - е) извършва проверките и изпитванията, както е определено в плана на изпитването;
 - ж) изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
6. Доставчикът на аеронавигационно обслужване гарантира, че системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), работещи в среда за оценка на работата, отговарят на изискванията относно експлоатационните характеристики и безопасността на настоящия регламент.
7. При удовлетворително завършване на проверката за съответствие, доставчиците на аеронавигационно обслужване изготвят декларация на ЕО за проверка на системите и я представят на националния надзорен орган заедно с техническото досие, в съответствие с изискванията на член 6 от Регламент (ЕО) № 552/2004.

ЧАСТ Б

Изисквания за проверката на системите, посочена в член 7, параграф 2

1. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), доказва съответствието на тези системи с изискванията относно експлоатационните характеристики и безопасността на настоящия регламент, в среда за изпитване, която отразява особеностите на работната среда на тези системи.
2. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), се извършва в съответствие с подходящи и утвърдени практики за изпитване.

3. Инструментите, които се използват при проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), трябва да притежават подходящи функционални възможности.
 4. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), възпроизвежда елементите на техническото досие, което се изисква съгласно приложение IV, точка 3 от Регламент (ЕО) № 552/2004, и включва следните елементи:
 - а) описание на изпълнението;
 - б) протокол от проверките и изпитванията, извършени преди пускането на системата в експлоатация.
 5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване определя подходящата работна среда и средата за техническа оценка, отразяваща особеностите на работната среда, и осигурява извършването на дейностите по проверката от нотифициран орган.
 6. Нотифицираният орган управлява дейностите по проверката, и по-специално:
 - а) проверява дали планът за изпитване описва интегрирането на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), в работна среда и среда за техническа оценка;
 - б) проверява дали планът за изпитване осигурява пълно покриване на приложимите изисквания за експлоатационните характеристики и безопасността на настоящия регламент;
 - в) осигурява съвместимостта и качеството на техническата документация и на плана за изпитване;
 - г) планира организацията на изпитването, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитателната платформа;
 - д) извършва проверките и изпитванията в съответствие с плана на изпитването;
 - е) изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
 7. Нотифицираният орган гарантира, че системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), работещи в среда за оценка на работата, отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, експлоатационни характеристики и безопасност от настоящия регламент.
 8. При удовлетворително приключване на задачите по проверката нотифицираният орган изготвя сертификат за съответствие по отношение на задачите, които е изпълнил.
 9. След това доставчикът на аеронавигационно обслужване изготвя декларацията на ЕО за проверка на системата и я представя на националния надзорен орган заедно с техническото досие, в съответствие с изискванията на член 6 от Регламент (ЕО) № 552/2004.
-

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1207/2011 НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2011 година

за определяне на изисквания относно функционирането и оперативната съвместимост на наблюдението в рамките на системата Единно европейско небе

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 552/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативна съвместимост)⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 5 от него,

като има предвид, че:

- (1) Комисията даде мандат на Евроконтрол съгласно член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 549/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на единно европейско небе (Рамков регламент)⁽²⁾ да разработи изисквания за функционирането и оперативната съвместимост на наблюдението в рамките на европейската мрежа за управление на въздушното движение (наричана по-долу „ЕМУВД“). Настоящият регламент се основава на представения в рамките на този мандат доклад от 9 юли 2010 г.
- (2) Непрекъснатостта на работата зависи от съгласуваността на минималните изисквания за отделяне на въздухоплавателни средства, които се прилагат в рамките на въздушното пространство на Единното европейско небе.
- (3) С цел да се гарантира оперативната съвместимост, следва да се прилагат общи принципи при обмена на данни от наблюдение между системите. В допълнение следва да бъдат определени минимални функционални възможности и показатели за бордовите компоненти на системите за наблюдение.
- (4) Функционалните възможности на бордовите компоненти на системите за наблюдение следва да осигуряват необходимата гъвкавост, за да могат доставчиците на аеронавигационно обслужване да изберат най-подходящите решения за наземно наблюдение за конкретните условия, в които работят.
- (5) Прилагането на настоящия регламент не следва да засяга внедряването на други приложения и технологии за наблюдение, осигуряващи предимства при определени условия.
- (6) Операторите трябва да бъдат уведомени навреме, за да оборудват новите и вече съществуващите въздухопла-

вателни средства с новите функционални възможности. Това следва да бъде взето предвид при определяне на датите за въвеждане на задължителното оборудване.

- (7) Критериите за евентуални освобождавания, конкретно по икономически или непреодолими технически съображения, следва да бъдат определени, като се предостави възможност на операторите, по изключение, да не оборудват конкретен тип въздухоплавателни средства с някои от изискваните функционални възможности. Следва да се установят подходящи процедури, които да позволят на Комисията да взема решения по този въпрос.
- (8) 24-битовият адрес на дадено въздухоплавателно средство по ИКАО следва да се назначава и използва в съответствие с изискванията на Международната организация за гражданско въздухоплаване („ИКАО“), за да се осигури съвместимост на въздушните и наземните системи за наблюдение.
- (9) Основата, изградена с внедряването на функциите ADS-B „Out“ от операторите на въздухоплавателни средства, би следвало да позволи разгръщането на наземни приложения и да улесни разгръщането на бъдещи бордови приложения.
- (10) Системите на ЕМУВД следва да поддържат въвеждането на съвременни, договорени и утвърдени оперативни концепции за всички фази на полета, и по-специално съгласно предвиденото в Генералния план за УВД за разработване на ново поколение Европейска система за управление на въздушното движение (SESAR).
- (11) Функционирането на системите в обхвата на настоящия регламент, както и на техните компоненти, следва да бъде редовно оценявано с оглед на местните условия, в които те се използват.
- (12) Еднородното прилагане на специфични процедури във въздушното пространство на Единното европейско небе е от изключително значение за постигането на оперативна съвместимост и непрекъснатост на работата.
- (13) Радиочестотният спектър, използван за системи за наблюдение, следва да бъде защитен, за да бъдат избегнати вредни радиосмущения. Държавите-членки следва да предприемат необходимите мерки в това отношение.

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26.⁽²⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1.

- (14) Настоящият регламент не следва да обхваща военните операции и обучения, посочени в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 549/2004.
- (15) С оглед на поддържането или повишаването на съществуващите равнища на безопасност на операциите от държавите-членки следва да се изисква да гарантират, че заинтересованите страни правят оценка на безопасността, включваща определяне на рисковете, и прилагат процеси за оценка и намаляване на риска. Хармонизираното прилагане на тези процеси спрямо системите, обхванати от настоящия регламент, налага определянето на конкретни изисквания за безопасност по отношение на всички изисквания за оперативна съвместимост и експлоатационни характеристики.
- (16) В съответствие с Регламент (ЕО) № 552/2004 правилата за прилагане за оперативната съвместимост следва да описват конкретните процедури за оценка на съответствието, които се прилагат за оценка на съответствието или на годността за използване на компонентите, както и за проверка на системите.
- (17) Когато обслужването на въздушното движение се предоставя предимно на въздухоплавателни средства, опериращи като общ въздушен трафик под военно наблюдение, спазването на това правило може да се окаже невъзможно вследствие на ограничения, свързани с възлагането на поръчки.
- (18) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за единно небе,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Предмет

Настоящият регламент определя изискванията относно системите, участващи в предоставянето на данни от наблюдението, техните компоненти и свързаните с тях процедури, с цел да се гарантира хармонизирането на функциите, оперативната съвместимост и ефективността на тези системи в рамките на Европейската мрежа за управление на въздушното движение (ЕМУВД), както и за целите на координирането между гражданското и военното въздухоплаване.

Член 2

Обхват

1. Настоящият регламент се прилага за веригата на наблюдение, състояща се от:
- а) бордови системи за наблюдение, техните компоненти и свързаните с тях процедури;
 - б) наземни системи за наблюдение, техните компоненти и свързаните с тях процедури;

в) системи за обработка на данни от наблюдението, техните компоненти и свързаните с тях процедури;

г) съобщителни системи земя—земя, използвани за разпространение на данни от наблюдението, техните компоненти и свързаните с тях процедури.

2. Настоящият регламент се прилага за всички полети, изпълнявани като общо въздушно движение съгласно правилата за полети по прибори в рамките на въздушното пространство, предвидени в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 551/2004⁽¹⁾, с изключение на член 7, параграфи 3 и 4, които се прилагат за всички полети, изпълнявани като общо въздушно движение.

3. Настоящият регламент се прилага за доставчиците на аеронавигационно обслужване, които предоставят услуги по контрол на въздушното движение въз основа на данни от наблюдението, както и за доставчиците на услуги за съобщения, навигация и наблюдение, използващи системите, определени в параграф 1.

Член 3

Определения

За целите на настоящия регламент се прилагат определенията от член 2 от Регламент (ЕО) № 549/2004.

Прилагат се също и следните определения:

1. „данни от наблюдение“ означава всеки елемент от данни, независимо дали е снабден с времеви печат или не, в рамките на системата за наблюдение, отнасящ се до:
 - а) позицията на въздухоплавателно средство в 2 измерения;
 - б) вертикалната позиция на въздухоплавателно средство;
 - в) ориентацията на въздухоплавателно средство;
 - г) идентичността на въздухоплавателно средство;
 - д) 24-битовия адрес на въздухоплавателно средство по ИКАО;
 - е) предполагаемата траектория на въздухоплавателно средство;
 - ж) скоростта на въздухоплавателно средство;
 - з) ускорението на въздухоплавателно средство;
2. „оператор“ означава лице, организация или предприятие, осъществяващо или предлагащо услуги по експлоатация на въздухоплавателни средства;

⁽¹⁾ ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20.

3. „ADS-B“ означава автоматично бордово-зависимо наблюдение с ненасочено разпространяване на данни — техника за наблюдение, при която данни, получени от бордовите навигационни и позициониращи системи на едно въздухоплавателно средство, се предоставят автоматично по линия за предаване на данни;
4. „ADS-B Out“ означава предоставяне на данни от наблюдение по системата ADS-B от страна на въздухоплавателното средство;
5. „вредни смущения“ означава смущения, които възпрепятстват постигането на изискваните експлоатационни характеристики;
6. „верига на наблюдение“ означава система, представляваща съвкупност от бордови и наземни компоненти, които се използват за определяне на съответните елементи на данни от наблюдението на въздухоплавателни средства, включително системата за обработка на данни от наблюдението, ако е инсталирана такава;
7. „верига за съвместно наблюдение“ означава верига на наблюдение, изискваща както наземни, така и бордови компоненти за определяне на елементите на данните от наблюдението;
8. „система за обработка на данни от наблюдение“ означава система, която обработва всички постъпили данни от наблюдението с цел да се получи възможно най-точна оценка на текущите данни от наблюдението на дадено въздухоплавателно средство;
9. „идентификация на въздухоплавателно средство“ означава група от букви, цифри или комбинация от тях, която е идентична (или е кодиран еквивалент) на позивната на дадено въздухоплавателно средство, която трябва да се употребява в комуникацията въздух—земя и която се използва, за да се идентифицира въздухоплавателното средство в комуникациите по обслужването на въздушното движение;
10. „държавно въздухоплавателно средство“ означава всяко въздухоплавателно средство, което се използва за военни, митнически или полицейски цели;
11. „държавно въздухоплавателно средство от транспортен тип“ означава държавно въздухоплавателно средство с неподвижно крило, което е проектирано за превоз на хора и/или товари;
12. „екстраполиране“ означава планиране, предвиждане или продължаване на редица от известни данни въз основа на стойностите, които вече са били наблюдавани в някакъв интервал от време;
13. „данни с излишък“ означава данни, екстраполирани за период, по-дълъг от периода на актуализиране на наземните системи за наблюдение;
14. „момент на приложимост“ означава момента, към който елементът от данни е бил измерен от веригата на наблюдение или времето, за което той е бил изчислен от тази верига;
15. „точност“ означава степента на съответствие на предоставяната стойност на даден елемент от данни с неговата действителна стойност в момента, когато елементът се предоставя от веригата на наблюдение;
16. „наличност“ означава степента, в която една система или компонент са готови за работа и на разположение, когато са необходими за ползване;
17. „интегритет“ означава степента на неоткрито (на ниво система) несъответствие между входящата и изходящата стойност на даден елемент от данни;
18. „непрекъснатост“ означава вероятността, че дадена система ще изпълни своята функция без извънпланови прекъсвания, при условие че системата е на разположение в началото на желаната операция;
19. „своевременност“ означава разликата между момента на предоставяне на даден елемент от данни и момента на приложимост на този елемент от данни.

Член 4

Изисквания относно експлоатационните характеристики

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване трябва да гарантират непрекъснатост на работата в рамките на въздушното пространство под тяхна отговорност и на границите със съседни блокове въздушно пространство чрез прилагане на подходящи минимални изисквания за отделяне на въздухоплавателни средства.
2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване трябва да гарантират, че системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б) — г), са инсталирани така, че да бъдат поддържани минималните на отделяне в съответствие с параграф 1.
3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че данните, предоставяни от веригата на наблюдение, посочена в член 2, параграф 1, са в съответствие с изискванията, определени в приложение I, при условие че използваните функции на бордовия компонент на системата са в съответствие с изискванията, посочени в приложение II.
4. Ако доставчикът на аеронавигационно обслужване установи, че е нарушено функционирането на авиационното оборудване на дадено въздухоплавателно средство, той съобщава на оператора на полета за отклоненията от изискванията към експлоатационните характеристики. Операторът проучва въпроса преди започването на следващия полет и всяка необходима корекция се въвежда в съответствие с обичайните процедури за поддръжка и ремонт на въздухоплавателно средство и неговото авиационно оборудване.

Член 5

Изисквания относно оперативната съвместимост

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че всички данни от наблюдение, предавани от техните системи, посочени в член 2, параграф 1, букви б) и в), до други доставчици на аеронавигационно обслужване, съответстват на изискванията, определени в приложение III.

2. Когато доставчиците на аеронавигационно обслужване прехвърлят данни от наблюдение от своите системи, посочени в член 2, параграф 1, букви б) и в), към други доставчици на аеронавигационно обслужване, те сключват с тях официални споразумения за обмен на данни в съответствие с разпоредбите, посочени в приложение IV.

3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че най-късно от 2 януари 2020 г. веригата за съвместно наблюдение ще разполага с необходимите функционални възможности, позволяващи прилагането на индивидуална идентификация с помощта на технологията въздух—земя за идентифициране на въздухоплавателни средства, с която разполагат въздухоплавателните средства, оборудвани съгласно приложение II.

4. Операторите гарантират, че:

а) въздухоплавателни средства, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, с индивидуално свидетелство за летателна годност, издадено първоначално на или след 8 януари 2015 г., са оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи с функционалните възможности, установени в част А от приложение II;

б) въздухоплавателни средства с максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, с индивидуално свидетелство за летателна годност, издадено първоначално на или след 8 януари 2015 г., са оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи, в допълнение към функционалните възможности, установени в част А от приложение II, с функционалните възможности, установени в част Б от същото приложение;

в) въздухоплавателни средства с неподвижно крило и максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, с индивидуално свидетелство за летателна годност, издадено първоначално на или след 8 януари 2015 г., са оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи, в допълнение към функционалните възможности, установени в част А от приложение II, с функционалните възможности, установени в част В от същото приложение.

5. Операторите гарантират, че най-късно на 7 декември 2017 г.:

а) въздухоплавателни средства, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, с индивидуално свидетелство за летателна годност, издадено първоначално преди 8 януари 2015 г., са

оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи с функционалните възможности, установени в част А от приложение II;

б) въздухоплавателни средства с максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, с индивидуално свидетелство за летателна годност, издадено първоначално преди 8 януари 2015 г., са оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи, в допълнение към функционалните възможности, установени в част А от приложение II, с функционалните възможности, определени в част Б от същото приложение;

в) въздухоплавателни средства с неподвижно крило и максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, с индивидуално свидетелство за летателна годност, издадено първоначално преди 8 януари 2015 г., са оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи, в допълнение към функционалните възможности, установени в част А от приложение II, с функционалните възможности, определени в част В от същото приложение.

6. Операторите гарантират, че въздухоплавателни средства с максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, оборудвани в съответствие с параграфи 4 и 5, използват многообразие от антени, съгласно предписанията на точка 3.1.2.10.4 от приложение 10 към Чикагската конвенция, том IV, 4-то издание, включително всички изменения до № 85.

7. Държавите-членки могат да налагат изисквания относно превозите, в съответствие с буква б) от параграф 4 и буква б) от параграф 5, за всички въздухоплавателни средства, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, в области, в които обслужването на наблюдението с помощта на данните от наблюдение, посочени в част Б от приложение II, се предоставя от доставчици на аеронавигационно обслужване.

8. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че преди пускането в експлоатация на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), те прилагат най-ефективните решения за разгръщане, като вземат предвид местните условия на работа, ограничения и потребности, както и функционалните възможности на ползвателите на въздушното пространство.

Член 6

Защита на радиочестотния спектър

1. Най-късно на 5 февруари 2015 г. държавите-членки гарантират, че към транспондерите на вторични обзорни РЛС на борда въздухоплавателни средства, прелитащи над територията на държава-членка, не се отправят прекомерен брой запитвания от наземните наблюдателни станции, които или изискват отговор или, ако не изискват такъв, са достатъчно мощни, за да надвишат прага на чувствителност на приемника на транспондера на вторичната обзорна РЛС.

2. За целите на параграф 1 общият брой на тези запитвания не трябва да предизвиква транспондера на дадена вторична обзорна РЛС да надвишава стойностите за брой отговори в секунда (без да се броят незаявените предавания), посочени в точка 3.1.1.7.9.1 (за отговори в режим А/С) и в точка 3.1.2.10.3.7.3 (за отговори в режим S) от приложение 10 към Чикагската конвенция, том IV, четвърто издание.

3. Най-късно на 5 февруари 2015 г. държавите-членки гарантират, че работата на наземен предавател, инсталиран в дадена държава-членка, не води до смущения в работата на други системи за наблюдение.

4. В случай на несъгласие между държави-членки относно мерките, посочени в параграфи 1 и 3, съответните държави-членки повдигат въпроса пред Комисията, която предприема действия.

Член 7

Свързани процедури

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване извършват оценка на степента на ефективност на наземните вериги на наблюдение преди пускането им в действие, както и редовно по време на обслужването, в съответствие с изискванията, посочени в приложение V.

2. Операторите гарантират, че проверка се извършва поне на всеки 2 години и, ако бъде установено нарушено функциониране при дадено въздухоплавателно средство, елементите от данни, определени в част А, точка 3 от приложение II, част Б, точка 3 от приложение II и в част В, точка 2 от приложение II (ако е приложимо) се доставят коректно на изхода на транспондерите на вторичните обзорни РЛС, инсталирани на борда на тяхното въздухоплавателно средство. Ако някои от елементите от данни не се доставят коректно, операторът проучва въпроса преди започването на следващия полет и всяка необходима корекция се въвежда в съответствие с обичайните процедури за поддръжка и ремонт на въздухоплавателно средство и неговото авиационно оборудване.

3. Държавите-членки гарантират, че назначаването на 24-битови адреси на въздухоплавателните средства по ИКАО, оборудвани с транспондери, работещи в режим S, е в съответствие с условията на глава 9 (и нейното допълнение), приложение 10 към Чикагската конвенция, том III, второ издание, включително всички изменения до № 85.

4. Операторите гарантират, че на борда на въздухоплавателно средство, което те експлоатират, всички транспондери, работещи в режим S, използват 24-битов адрес на въздухоплавателните средства по ИКАО, който съответства на регистрацията, дадена от държавата, в която е регистрирано въздухоплавателното средство.

Член 8

Държавни въздухоплавателни средства

1. Държавите-членки гарантират, че до 7 декември 2017 г. най-късно държавните въздухоплавателни средства, експлоа-

тирани в съответствие с член 2, параграф 2, ще бъдат оборудвани с транспондери на вторичната обзорна РЛС, разполагащи с функционалните възможности, определени в част А от приложение II.

2. Държавите-членки гарантират, че до 1 януари 2019 г. най-късно, транспортните държавни въздухоплавателни средства с максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, изпълняващи полети, посочени в член 2, параграф 2, са оборудвани с транспондери на вторична обзорна РЛС, разполагащи, в допълнение към функционалните възможности, установени в част А от приложение II, с функционалните възможности, определени в части Б и В от същото приложение.

3. Държавите-членки предоставят на Комисията най-късно до 1 юли 2016 г. списъка на държавните въздухоплавателни средства, които не могат да бъдат оборудвани с транспондери на вторичната обзорна РЛС, отговарящи на изискванията, установени в част А от приложение II, заедно с обосновка за липсата на оборудване.

Държавите-членки предоставят на Комисията най-късно до 1 юли 2018 г. списъка на транспортните държавни въздухоплавателни средства с максимална сертифицирана излетна маса, превишаваща 5 700 kg, или с максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, които не могат да бъдат оборудвани с транспондери на вторичната обзорна РЛС, отговарящи на изискванията, посочени в част Б и част В от приложение II, заедно с обосновка за липсата на оборудване.

Обосновката за липса на оборудване може да бъде една от следните:

- а) непреодолими технически причини;
- б) държавни въздухоплавателни средства, експлоатирани в съответствие с член 2, параграф 2, които ще бъдат изведени от експлоатацията най-късно до 1 януари 2020 г.;
- в) ограничения, свързани с възлагането на поръчки.

4. Когато държавни въздухоплавателни средства не могат да бъдат оборудвани с транспондери на вторичната обзорна РЛС, както е посочено в параграф 1 или 2, поради причината, посочена в параграф 3, буква в), държавите-членки включват в обосновките си своите планове за възлагане на поръчки във връзка с посочените въздухоплавателни средства.

5. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че държавните въздухоплавателни средства, посочени в параграф 3, могат да бъдат обслужвани, при условие че системата за управление на въздушното движение притежава функционалните възможности да ги обслужва безопасно.

6. Държавите-членки публикуват процедурите за обслужване на държавни въздухоплавателни средства, които не са оборудвани в съответствие с параграф 1 или 2, в националния сборник за аеронавигационна информация.

7. Доставчиците на аеронавигационно обслужване съобщават всяка година на държавата-членка, която ги е назначила, своите планове за обслужване на държавни въздухоплавателни средства, които не са оборудвани в съответствие с параграф 1 или 2. Тези планове се определят, вземайки предвид ограниченията в капацитета, свързани с процедурите, посочени в параграф 6.

Член 9

Изисквания за безопасност

1. Държавите-членки гарантират, че най-късно от 5 февруари 2015 г. засегнатите страни ще извършват оценка на безопасността за всички съществуващи системи, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г).

2. Държавите-членки гарантират, че всички промени в съществуващите системи, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), или въвеждането на нови системи, се предхождат от оценка на безопасността, включително определяне на заплахите, оценка на риска и възможностите за намаляването му, извършвана от заинтересованите страни.

3. По време на оценките, посочени в параграфи 1 и 2, се спазват най-малко изискванията, посочени в приложение VI.

Член 10

Съответствие или годност за използване на компонентите

Преди издаването на декларацията на ЕО за съответствие или годност за използване, предвидена в член 5 от Регламент (ЕО) № 552/2004, производителите на компоненти за системите, посочени в член 2, параграф 1 от настоящия регламент, или техните упълномощени представители, установени в Съюза, оценяват съответствието или годността за използване на тези компоненти съгласно изискванията, предвидени в приложение VII.

Въпреки това процедури за сертифициране в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾ се считат за приемливи процедури за оценката на съответствието на компонентите, ако в рамките на тези процедури се доказва съответствие с приложимите изисквания относно оперативната съвместимост, експлоатационните характеристики и безопасността, предвидени в настоящия регламент.

Член 11

Проверка на системите

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които могат да докажат или са доказали, че изпълняват условията,

посочени в приложение VIII, провеждат проверка на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), съгласно изискванията, изложени в приложение IX, част А.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване, които не могат да докажат, че изпълняват условията, изложени в приложение VIII, възлагат на нотифициран орган проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г). Тази проверка се провежда в съответствие с изискванията, изложени в приложение IX, част Б.

3. Процесите на сертифициране, отговарящи на изискванията на Регламент (ЕО) № 216/2008, се считат за приемливи процедури за проверка на системите, ако в рамките на тези процеси се доказва съответствие с приложимите изисквания относно оперативната съвместимост, експлоатационните характеристики и безопасността, предвидени в настоящия регламент.

Член 12

Допълнителни изисквания

1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че всички членове на персонала им, чиито задължения го налагат, са надлежно запознати с изискванията по настоящия регламент и са подходящо обучени за изпълнение на служебните си задължения.

2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване:

а) изготвят и поддържат работни наръчници, съдържащи необходимите инструкции и информация, за да позволят на всички засегнати служители да прилагат разпоредбите на настоящия регламент;

б) гарантират, че наръчниците, посочени в буква а), са достъпни и актуални, като актуализацията и разпространението им са обект на съответно управление на качеството и на конфигуриране на документацията;

в) гарантират, че работните методи и оперативните процедури са в съответствие с настоящия регламент.

3. Операторите предприемат необходимите мерки, за да гарантират, че персоналят, експлоатиращ и поддържащ оборудване за наблюдение, е надлежно запознат със съответните разпоредби на настоящия регламент, че е подходящо обучен за изпълнение на служебните си задължения, както и че в пилотската кабина са на разположение инструкции за използване на това оборудване, когато това е възможно.

4. Държавите-членки гарантират спазването на настоящия регламент, включително публикуването на съответната информация относно оборудването за наблюдение в националните сборници за аеронавигационна информация.

⁽¹⁾ ОВ L 79, 19.3.2008 г., стр. 1.

*Член 13***Изключения относно веригата за съвместно наблюдение**

1. В специалния случай на участъци, в които обслужването на въздушното движение се извършва от военни единици или под военен надзор и когато ограничения, свързани с възлагането на поръчки, не позволяват спазването на член 5, параграф 3, държавите-членки съобщават на Комисията най-късно до 31 декември 2017 г. датата за постигане на съвместимост на веригата за съвместно наблюдение, която не може да бъде по-късно от 2 януари 2025 г.

2. След консултация с управителя на мрежата и не по-късно от 31 декември 2018 г. Комисията може да направи преглед на освобождаванията, съобщени по параграф 1, които могат да окажат значително въздействие по отношение на ЕМУВД.

*Член 14***Освобождавания на въздухоплавателни средства**

1. Определени видове въздухоплавателни средства със свидетелство за летателна годност, издадено първоначално преди 8 януари 2015 г., които имат максимална излетна маса над 5 700 kg или максимална крайцерска действителна въздушна скорост, надвишаваща 250 възела, и чийто бордови цифров интерфейс не поддържа пълния набор от параметри, подробно описани в част В от приложение II, могат да бъдат освободени от задължението за спазване на изискванията по член 5, параграф 5, буква в).

2. Определени видове въздухоплавателни средства със свидетелство за летателна годност, издадено първоначално преди 1 януари 1990 г., които имат максимална излетна маса над 5 700 kg или максимална крайцерска действителна въздушна

скорост, надвишаваща 250 възела, могат да бъдат освободени от задължението за спазване на изискванията по член 5, параграф 6.

3. Съответните държави-членки предоставят на Комисията най-късно до 1 юли 2017 г. подробна информация, която обосновава необходимостта от освобождаване на тези видове въздухоплавателни средства въз основа на критериите, съдържащи се в параграф 5.

4. Комисията разглежда исканията за освобождаване, посочени в параграф 3, и след консултация със заинтересованите страни приема решение.

5. Критериите, посочени в параграф 3, включват:

- а) специфични видове въздухоплавателни средства, които са в края на своя експлоатационен цикъл;
- б) специфични видове въздухоплавателни средства, които се произвеждат в ограничен брой;
- в) непропорционални разходи за преоборудване.

*Член 15***Влизане в сила и прилагане**

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4, член 5, параграфи 1 и 2 и член 7, параграф 1 се прилагат от 13 декември 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Експлоатационни изисквания, посочени в член 4, параграф 3**1. Изисквания относно данните от наблюдение**

1.1. Всички вериги на наблюдение, посочени в член 4, параграф 3, следва да предоставят поне следните данни от наблюдение:

- а) данни за позицията в 2 измерения (данни за хоризонталната позиция на въздухоплавателното средство);
- б) статус на данните от наблюдение
 - съвместни/несъвместни /комбинирани,
 - „с излишък“ или не,
 - момент на приложимост на двуизмерните данни за позицията.

1.2. Освен това всички вериги за съвместно наблюдение, посочени в член 4, параграф 3, следва да предоставят поне следните данни от наблюдение:

- а) данни за вертикалната позиция (въз основа на барометричната височина, получена от въздухоплавателното средство);
- б) данни за оперативно идентифициране (идентичност, съобщена от въздухоплавателното средство, напр. неговата идентификация и/или код в режим А);
- в) допълнителни показатели:
 - показатели за аварийна ситуация (т. е. противозаконни действия, радиосрив и обща аварийна ситуация),
 - специален показател за позиция;
- г) статус на данните от наблюдението (момент на приложимост на данните за вертикална позиция).

2. Експлоатационни изисквания относно данните от наблюдение

- 2.1. Доставчиците на аеронавигационно обслужване определят експлоатационни изисквания относно точност, наличност, интегритет, непрекъснатост и навременност на данните от наблюдението, предоставяни чрез системите, посочени в член 4, параграф 3, и необходими за работата на използваните приложения за наблюдение.
 - 2.2. Оценката на точността на хоризонталната позиция, предоставена от системите, посочени в член 4, параграф 3, включва най-малко оценка на грешката на хоризонталната позиция.
 - 2.3. Доставчиците на аеронавигационно обслужване проверяват съответствието с експлоатационните изисквания, определени в съответствие с точки 2.1 и 2.2.
 - 2.4. Проверката на съответствието се извършва въз основа на данните от наблюдението, които потребителят получава на изхода на веригата на наблюдение.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Част А: Функционални възможности на транспондера на вторични обзорни РЛС, посочени в член 4, параграф 3, член 5, параграф 4, буква а) и параграф 5, буква а), член 7, параграф 2, член 8, параграфи 1 и 2

1. Транспондерът на една вторична обзорна РЛС трябва да поддържа поне режим S на ниво 2s, сертифициран в съответствие с точки 2.1.5.1.2, 2.1.5.1.7 и 3.1.2.10 от приложение 10 към Чикагската конвенция, том IV (4-то издание, включително всички изменения до № 85).
2. Всеки реализиран транспондерен регистър трябва да отговаря на условията, посочени в съответния раздел на документ 9871 (2-ро издание) на ИКАО.
3. Следните елементи от данни се подават на транспондера и се предават от него чрез протокола на режим S и в съответствие с форматите, описани в документ 9871 (2-ро издание) на ИКАО:
 - а) 24-битов адрес на въздухоплавателното средство по ИКАО;
 - б) код по режим A;
 - в) барометрична височина;
 - г) статус на полета (наземен или бордови);
 - д) доклад относно функционалните възможности на линията за предаване на данни;
 - наличие на бордова система за избягване на опасни сближения във въздуха (ACAS),
 - пригодност за услуги, специфични за режим S,
 - способност за идентификация на въздухоплавателното средство,
 - способност за осъществяване на незааявени предавания (squitter),
 - способност за идентифициране на наблюдение,
 - доклад относно способността за обща употреба на Ground Initiated Comms.-B (GICB) (указание за промяна),
 - номер на версията на подмрежата в режим S;
 - е) доклад относно способността за обща употреба на GICB;
 - ж) идентификация на въздухоплавателното средство;
 - з) специална индикация на позицията (SPI);
 - и) аварийна ситуация (обща аварийна ситуация, липса на връзка, противозаконни действия, включително използването на специфичните кодове на режим A за указване на различните аварийни състояния;
 - й) активни инструкции на бордовата система за избягване на опасни сближения във въздуха (ACAS), ако въздухоплавателното средство е оборудвано със система за предупреждаване и избягване на опасни сближения във въздуха (TCAS II).
4. Други елементи от данни могат да се подават на транспондера.
5. Елементите от данни, посочени в точка 4, се предават от транспондера чрез протокола на режим S, само ако процесът на сертифициране на въздухоплавателното средство и оборудването включва предаване на тези данни чрез протокола на режим S.
6. Непрекъснатостта на функциониране на транспондера, поддържащ протокола на режим S, трябва да е равна на или по-малка от $2 \cdot 10^{-4}$ за летателен час (т.е. средното време на безотказна работа да бъде равно на или по-голямо от 5 000 летателни часа).

Част Б: Функционални възможности на транспондера на вторични обзорни РЛС, посочени в член 4, параграф 3, член 5, параграф 4, буква б), параграф 5, буква б) и параграф 7, член 7, параграф 2 и член 8, параграф 3

1. Транспондерът на една вторична обзорна РЛС трябва да поддържа поне режим S на ниво 2, сертифициран в съответствие с точки 2.1.5.1.2, 2.1.5.1.6, 2.1.5.1.7 и 3.1.2.10 от приложение 10 към Чикагската конвенция, том IV (4-то издание, включително всички изменения до № 85).
2. Всеки реализиран транспондерен регистър трябва да отговаря на условията, посочени в съответния раздел на документ 9871 (2-ро издание) на ИКАО.
3. Следните елементи от данни се подават на транспондера и се предават от него чрез версия 2 на разширения протокол за незаявиени предавания (ES) ADS-B в съответствие с форматите, описани в документ 9871 (2-ро издание) на ИКАО:
 - а) 24-битов адрес на въздухоплавателното средство по ИКАО;
 - б) идентификация на въздухоплавателното средство;
 - в) код по режим А;
 - г) специална индикация на позицията (SPI), като се използва източникът, определен за същия параметър в част А;
 - д) аварийна ситуация (обща аварийна ситуация, липса на връзка, противозаконни действия), като се използва източникът, определен за същия параметър в част А;
 - е) номер на версията на ADS-B (равен на 2);
 - ж) категория на излъчвателя за ADS-B;
 - з) геодезична хоризонтална позиция в съответствие със Световната геодезична система, преразгледана през 1984 г. (WGS84), представена чрез географската ширина и дължина, както по време на полет, така и на земята;
 - и) показатели за качество на геодезичната хоризонтална позиция, отнасящи се до границата за запазване на интегритета (категория навигационен интегритет/NIC), 95 % точност в категорията навигационна точност за позиция (NAC_p), степента на интегритета на източника (SIL) и степента на гаранция на организацията на системата (SDA);
 - й) барометрична височина, като се използва източникът, определен за същия параметър в част А;
 - к) в допълнение, геометрична височина в съответствие със Световната геодезична система, преразгледана през 1984 г. (WGS84), представена като за разлика спрямо барометричната височина;
 - л) геометрична вертикална точност (GVA);
 - м) скорост спрямо повърхността както по време на полет (бордова скорост спрямо повърхността изток/запад и север/юг), така и на земята (ориентация на повърхността/наземна траектория и движение).
 - н) показател за качеството на скоростта, съответстващ на категорията навигационна точност за позиция (NAC_v);
 - о) кодирани дължина и широчина на въздухоплавателното средство;
 - п) отместване на антената в Глобалната навигационна спътникова система (GNSS);
 - р) вертикална стойност: барометрична вертикална стойност, като се използва източникът, определен за същия параметър в елемента от данни, посочен в точка 2, буква ж) от част В, когато въздухоплавателното средство е задължено и може да предаде този елемент от данни посредством протокол на режим S или вертикална стойност според Глобалната навигационна спътникова система (GNSS);
- с) височина, избрана чрез пулта за управление на режима/блока за управление на полета (MCP/FCU), като е използван източникът, определен за същия параметър в част В, когато въздухоплавателното средство е задължено и може да предаде този елемент от данни посредством протокол на режим S;

- т) настройка за барометрично налягане (минус 800 хектопаскала), като се използва източникът, определен за същия параметър в част В, когато въздухоплавателното средство е задължено и може да предаде този елемент от данни посредством протокол на режим S;
- у) активни инструкции на бордовата система за избягване на опасни сближения във въздуха (ACAS), когато въздухоплавателното средство е оборудвано със система TCAS II, като се използва източникът, определен за същия параметър в част А.
4. Елементите на данните от наблюдение (елементи по точка 3, букви з), к) и м) и съответните елементи от данни, характеризиращи тяхното качество (елементи по точка 3, букви и), л) и н), се подават на транспондерите чрез един и същ физически интерфейс.
5. Източникът на данни, свързан с транспондера и предоставящ елементите по точка 3 букви з) и и), трябва да отговаря на следните изисквания за интегритет на данните:
- а) степента на интегритета на източника (SIL, изразена с оглед на NIC) за хоризонталната позиция (елемент по точка 3, буква з) трябва да е равна на или по-малка от 10^{-7} за летателен час;
- б) времето за издаване на сигнал за тревога (предизвикващ промяна на показателя за качество на NIC) при нарушаване на интегритета на хоризонталната позиция (елемент по точка 3, буква з), ако е необходимо бордово наблюдение, за да се удовлетвори изискването за степента на интегритет на източника на хоризонталната позиция, трябва да е равно на или по-малко от 10 секунди.
6. Основният източник на данни, предоставящ елементите от данни по точка 3, букви з) и и), трябва да е най-малкото съвместим с GNSS приемници, които извършват автономно наблюдение на интегритета (RAIM) и откриване и отстраняване на грешки (FDE) и издават съответната информация за състоянието на измерванията, както и за границата на запазване на интегритета и указания, обвързани с 95 % точност.
7. Степента на системен интегритет на източниците на данни, предоставящи елементите по точка 3, букви е), ж), к) — л), трябва да бъде равна на или по-малка от 10^{-5} за летателен час.
8. Информацията на показателя за качество (NIC, NACp, SIL, SDA, NACv и GVA) (елементи по точка 3, буква и), л) и н) отразява действителното състояние на източниците на данни, валидно към момента на приложимост на измерването на елементите по точка 3, букви з), к) и м).
9. По отношение на обработката на елементите по точка 3, букви а) — у) степента на системен интегритет на транспондера за разширения протокол за незаявиени предавания ADS-B, включително за свързване на авиационното оборудване с транспондера, трябва да е равно на или по-малко от 10^{-5} за летателен час.
10. Общото забавяне на данните за хоризонталната позиция (елементи по точка 3, букви з) и и) трябва да бъде по-малко от или равно на 1,5 секунди в 95 % от всички предавания.
11. Некомпенсираното забавяне на данните за хоризонталната позиция (елементи по точка 3, букви з) трябва да е равно на или по-малко от 0,6 секунда в 95 % от случаите и равно на или по-малко от 1 секунда в 99,9 % от всички предавания.
12. Общото забавяне на данните за наземната скорост (елементи по точка 3, букви м) и н) трябва да бъде по-малко от или равно на 1,5 секунди в 95 % от всички предавания.
13. Ако транспондерът е настроен да използва на идентификационен код 1000 в режим А, то трябва да се блокира излъчването на информация за кода в режим А чрез разширения протокол за незаявиени предавания ADS-B.
14. Други елементи от данни могат да се подават на транспондера.
15. С изключение на формати, запазени за военни цели, елементите от данни, посочени в точка 14 се предават от транспондера чрез разширения протокол за незаявиени предавания ADS-B, само ако процесът на сертифициране въздухоплавателното средство и оборудването включва предаване на тези данни чрез разширения протокол за незаявиени предавания ADS-B.
16. Непрекъснатостта на функциониране на транспондера, поддържащ протокола ADS-B, трябва да е равна на или по-малка от $2 \cdot 10^{-4}$ за летателен час (т.е. средното време на безотказна работа да бъде равно на или по-голямо от 5 000 летателни часа).

Част В: Допълнителни функционални възможности относно данните от наблюдение на транспондера на вторични обзорни РЛС, посочени в член 4, параграф 3, член 5, параграф 4, буква в), параграф 5, буква в), член 7, параграф 2, член 8, параграф 3 и член 14, параграф 1

1. Всеки реализиран транспондерен регистър трябва да отговаря на условията, посочени в съответния раздел на документ 9871 (2-ро издание) на ИКАО.

2. Следните елементи от данни се подават на транспондера и се предават от него по искане на наземната верига на наблюдение чрез протокола на режим S и в съответствие с форматите, описани в документ 9871 (2-ро издание) на ИКАО:
 - а) височина, избрана чрез MCP/FCU;
 - б) ъглово преместване около надлъжната ос;
 - в) действителен ъгъл на траекторията;
 - г) наземна скорост;
 - д) магнитен курс;
 - е) посочена въздушна скорост (IAS) или число на Мах;
 - ж) вертикална стойност (барометрична или баро-инертна);
 - з) настройка за барометрично налягане (минус 800 хектопаскала);
 - и) стойност на ъгъла на траекторията или действителна въздушната скорост, ако ъгълът на траекторията не е наличен.
 3. Други елементи от данни могат да се подават на транспондера.
 4. Елементите от данни, посочени в точка 3, се предават от транспондера чрез протокола на режим S, само ако процесът на сертифициране на въздухоплавателното средство и оборудването включва предаване на тези данни чрез протокола на режим S.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Изисквания относно обмена на данни от наблюдение, посочени в член 5, параграф 1

1. Данните от наблюдение, които се обменят между системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б) и в), са във формат, който е договорен между съответните заинтересовани страни.
 2. Данните от наблюдението, които се предоставят на други доставчици на аеронавигационно обслужване извън границите на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б) и в), трябва да позволяват:
 - а) идентифицирането на източника на данни;
 - б) идентифицирането на вида на данните.
 3. Данните от наблюдението, които се предоставят на други доставчици на аеронавигационно обслужване извън границите на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б) и в), трябва да бъдат снабдени с времеви печат и изразени като координирано универсално време (UTC).
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Изисквания за установяване на официалните споразумения, посочени в член 5, параграф 2

Официалните споразумения между доставчиците на аеронавигационно обслужване за обмен на данни от наблюдение включват най-малкото:

- а) страните по споразумението;
- б) периода на валидност на споразумението;
- в) обхвата на данните от наблюдение;
- г) източниците на данните от наблюдение;
- д) формата за обмен на данните от наблюдение;
- е) съобщителните средства, използвани за обмен на данните от наблюдение;
- ж) точката на доставка на данните от наблюдение;
- з) изискванията относно качеството на данните от наблюдение, конкретно обхващащи:
 - експлоатационни показатели или параметри, използвани за наблюдение на качеството на данните от наблюдение,
 - методи и инструменти, които ще се прилагат за измерване на качеството на данните от наблюдение,
 - честота на измерване на качеството на данните от наблюдение,
 - процедури за докладване на качеството на данните,
 - определение за приемливия обхват от стойности на всеки експлоатационен показател, както и за процедурата, която се прилага, ако стойността е извън определения обхват,
 - посочване на страната, отговаряща за контрола и гарантирането на спазването на изискванията за качество;
- и) договорените нива на обслужване, конкретно обхващащи:
 - часове на наличност,
 - непрекъснатост,
 - интегритет,
 - средно време на безотказна работа,
 - време за реагиране при извънпланово прекъсване,
 - процедури за планиране и провеждане на превантивно ремонтно обслужване;
- й) процедурите за управление на промени;
- к) правилата за докладване относно функционирането и наличността, включително на непредвидени прекъсвания;
- л) правилата за управление и съгласуване;
- м) правилата за защита на наземна верига на наблюдение и за уведомяване.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Изисквания относно оценката на степента на ефективност на веригите на наблюдение, посочени в член 7, параграф 1

1. Оценката на настоящата степен на ефективност на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), трябва да се извършва в участъка от въздушното пространство, в който се предоставят съответните услуги, използващи системите за наблюдение.
2. Доставчиците на аеронавигационно обслужване проверяват периодично системата и нейните компоненти и разработват и прилагат режим за контрол на ефективността. Периодичността се договаря с националния контролен орган, като се вземат предвид особеностите на системата и нейните компоненти.
3. Преди въвеждането на промени в организацията на въздушното пространство трябва да бъде проверено дали системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), запазват необходимата ефективност на работа в новия обем въздушно пространство.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Изисквания, посочени в член 9

1. Изискванията към експлоатационните характеристики, определени в член 4.
2. Изискванията за оперативна съвместимост, определени в член 5, параграфи 2, 3 и 7.
3. Изискванията за защита на радиочестотния спектър, определени в член 6.
4. Изискванията към свързаните процедури, определени в член 7.
5. Изискванията по отношение на държавните въздухоплавателни средства, определени в член 8, параграф 5.
6. Допълнителните изисквания, определени в член 12, параграф 3.
7. Изискванията към обмена на данни, определени в точка 3 от приложение III.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Изисквания за оценка на съответствието или годността за използване на компонентите, посочени в член 10

1. Дейностите по проверката доказват съответствието на компонентите с приложимите изисквания на настоящия регламент или тяхната годност за използване, когато тези компоненти са в режим на експлоатация в условия на изпитване.
2. Производителят управлява дейностите по оценка на съответствието и в частност:
 - а) определя подходящата среда за изпитване;
 - б) удостоверява, че планът на изпитването описва компонентите в средата на изпитване;
 - в) удостоверява, че планът на изпитването осигурява пълно покриване на приложимите изисквания;
 - г) осигурява съвместимостта и качеството на техническата документация и на плана за изпитване;
 - д) планира организацията на изпитването, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитателната платформа;
 - е) извършва инспекциите и изпитванията, както е определено в плана на изпитването;
 - ж) изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
3. Производителят гарантира, че посочените в член 10 компоненти, включени в изпитателната среда, отговарят на приложимите изисквания на настоящия регламент.
4. При удовлетворително приключване на проверката за съответствие или годност за използване, производителят изготвя на своя отговорност декларацията на ЕО за съответствие или годност за използване, като посочва по-специално приложимите изисквания на настоящия регламент, които са удовлетворени от компонента, и свързаните с това условия за използване в съответствие с приложение III, точка 3 към Регламент (ЕО) № 552/2004.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Условия, посочени в член 11, параграфи 1 и 2

1. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да има установени методи за докладване в своята организация, които осигуряват и доказват безпристрастността и независимостта на преценката по отношение на дейностите по проверката.
2. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналят, който е ангажиран в процесите на проверката, извършва проверките с възможно най-голяма професионална точност и с възможно най-голяма техническа компетентност и не е подложен на каквито и да било въздействия и стимули, особено от финансов характер, които биха могли да повлияят на преценката или на резултатите от проверките му, особено от лица или групи от лица, засегнати от резултатите от тези проверки.
3. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналят, който е ангажиран в процесите на проверката, има достъп до оборудване, което му дава възможност да извършва правилно необходимите проверки.
4. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналят, който е ангажиран в процесите на проверката, е преминал солидно техническо и професионално обучение, има задоволителни знания за изискванията за проверките, които той трябва да провежда, адекватен опит за такива операции, както и способностите, изисквани за изготвянето на декларациите, архивите и протоколите, които доказват, че проверките са били проведени.
5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване трябва да гарантира, че персоналят, който е ангажиран в процесите на проверката, е в състояние да провежда проверките си безпристрастно. Възнаграждението му не трябва да зависи от броя на извършените проверки или от резултатите от тези проверки.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Част А: Изисквания относно проверката на системите, посочена в член 11, параграф 1

1. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), доказва съответствието на тези системи с изискванията относно оперативната съвместимост, експлоатационните характеристики и безопасността, предвидени в настоящия регламент, в среда за изпитване, която отразява особеностите на работната среда на тези системи.
2. Проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), се извършва в съответствие с подходящи и утвърдени практики за изпитване.
3. Инструментите, които се използват при проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), трябва да притежават подходящи функционални възможности.
4. Проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), възпроизвежда елементите на техническото досие, което се изисква съгласно приложение IV, точка 3 към Регламент (ЕО) № 552/2004, и включва следните елементи:
 - а) описание на изпълнението;
 - б) протокол от проверките и изпитванията, извършени преди пускането на системата в експлоатация.
5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване управлява дейностите по проверката, и в частност:
 - а) определя подходящата среда за оценка на работното и техническото състояние, отразяваща особеностите на работната среда;
 - б) проверява дали планът за изпитване описва интегрирането на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), в работна среда и среда за техническа оценка;
 - в) проверява дали планът за изпитване осигурява пълно покриване на приложимите изисквания за оперативна съвместимост, експлоатационни характеристики и безопасност на настоящия регламент;
 - г) осигурява съвместимостта и качеството на техническата документация и на плана за изпитване;
 - д) планира организацията на изпитването, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитвателната платформа;
 - е) извършва инспекциите и изпитванията, както е определено в плана на изпитването;
 - ж) изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
6. Доставчикът на аеронавигационно обслужване гарантира, че системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), работещи в среда за оценка на работата, отговарят на изискванията относно оперативната съвместимост, експлоатационните характеристики и безопасността, съгласно настоящия регламент.
7. При удовлетворително завършване на проверката за съответствие доставчиците на аеронавигационно обслужване изготвят декларация на ЕО за проверка на системата и я представят на националния надзорен орган заедно с техническото досие, в съответствие с изискванията на член 6 от Регламент (ЕО) № 552/2004.

Част Б: Изисквания относно проверката на системите, посочена в член 11, параграф 2

1. Проверката на системите, определени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), доказва съответствието на тези системи с изискванията относно оперативната съвместимост, експлоатационните характеристики и безопасността, предвидени в настоящия регламент, в среда за изпитване, която отразява особеностите на работната среда на тези системи.
2. Проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), се извършва в съответствие с подходящи и утвърдени практики за изпитване.
3. Инструментите, които се използват при проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), трябва да притежават подходящи функционални възможности.
4. Проверката на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), възпроизвежда елементите на техническото досие, което се изисква съгласно приложение IV, точка 3 към Регламент (ЕО) № 552/2004, и включва следните елементи:
 - а) описание на изпълнението;
 - б) протокол от проверките и изпитванията, извършени преди пускането на системата в експлоатация.

5. Доставчикът на аеронавигационно обслужване определя подходящата работна среда и средата за техническа оценка, отразяваща особеностите на работната среда, и осигурява извършването на дейностите по проверката от нотифициран орган.
 6. Определеният орган, за който е направено уведомление, управлява дейностите по проверката, и по-специално:
 - а) проверява дали планът за изпитване описва интегрирането на системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), в работна среда и среда за техническа оценка;
 - б) проверява дали планът за изпитване осигурява пълно покриване на приложимите изисквания за оперативна съвместимост, експлоатационни характеристики и безопасност на настоящия регламент;
 - в) осигурява съвместимостта и качеството на техническата документация и на плана за изпитване;
 - г) планира организацията на изпитването, персонала, инсталирането и конфигурирането на изпитвателната платформа;
 - д) извършва инспекциите и изпитванията, както е определено в плана на изпитването;
 - е) изготвя протокола, представящ резултатите от проверките и изпитванията.
 7. Определеният орган гарантира, че системите, посочени в член 2, параграф 1, букви б), в) и г), работещи в среда за оценка на работата, отговарят на изискванията за оперативна съвместимост, експлоатационни характеристики и безопасност от настоящия регламент.
 8. При удовлетворително приключване на задачите по проверката нотифицираният орган изготвя сертификат за съответствие по отношение на задачите, които е изпълнил.
 9. След това доставчикът на аеронавигационно обслужване изготвя декларацията на ЕО за проверка на системата и я представя на националния надзорен орган заедно с техническото досие, в съответствие с изискванията на член 6 от Регламент (ЕО) № 552/2004.
-

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1208/2011 НА КОМИСИЯТА

от 22 ноември 2011 година

за изменение и поправка на Регламент (ЕО) № 288/2009 за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на отпускането на помощ от Общността за доставяне на плодове и зеленчуци, преработени плодове и зеленчуци и бананови продукти на децата в учебните заведения в рамките на схемата за предлагане на плодове в училищата

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾, и по-специално член 103з, буква е), във връзка с член 4 от него,

като има предвид че:

- (1) С оглед на натрупания опит при управлението на схемата за предлагане на плодове в училищата, установена с член 103жа от Регламент (ЕО) № 1234/2007, и за да се улесни нейното прилагане, е необходимо редица разпоредби на Регламент (ЕО) № 288/2009 ⁽²⁾ да бъдат разяснени и опростени.
- (2) В член 103жа, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се изисква държавите-членки да приемат съпътстващите мерки, необходими за гарантиране на ефективността на тяхната схема. Съпътстващите мерки не се ползват от помощта от Съюза за схемата за предлагане на плодове в училище. Следователно е необходимо по-прецизно разграничаване на подобни мерки от мерките за информационни дейности, които отговарят на условията за получаване на помощ от Съюза.
- (3) В член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 288/2009 е посочен списък с разходи, които отговарят на условията за предоставяне на помощ от Съюза. С цел да се гарантира правилното финансово управление и контрол на разходите е необходимо да се определи по-ясно кои разходи отговарят на условията за предоставяне на помощ от Съюза. С оглед гарантиране ефективността на схемата е целесъобразно да се предвиди, че разходите за персонал не се ползват с помощ от Съюза, с изключение на определени разходи за персонал, които са пряко свързани с прилагането на схемата.
- (4) Опитът показва, че има трудности с прилагането на подробните правила за заявленията за помощи и за плащането на помощи, предвидени в Регламент (ЕО) № 288/2009, по отношение на субекти, които биха могли да извършват дейности, свързани с мониторинг, оценяване и информирание, в рамките на схемата за предлагане на

плодове в училище, когато тези субекти не са обвързани с доставянето на продуктите. Следователно е необходимо да се изяснят условията за отпускане на помощ по отношение на дейностите, свързани с мониторинг, оценяване и информирание.

- (5) С цел ограничаване на изискванията за контрол по отношение на заявителите за помощ, които отговарят единствено за дейности, свързани с мониторинга, оценяването и информиранието, следва да бъдат опростени правилата за контрол и проверки. Поради особеностите на тези задачи е целесъобразно те да бъдат изключени от проверките на място и да бъдат подлагани само на пълни административни проверки.
- (6) В член 3, параграф 5, второ изречение от Регламент (ЕО) № 288/2009 има несъответствие между езиковите версии по отношение на прилагането на схемата за предлагане на плодове в училищата от държавите-членки. В някои езикови версии следва да се разясни, че ако държавите-членки предпочетат да приложат повече от една схема, те следва да изготвят стратегия за всяка схема.
- (7) Следователно Регламент (ЕО) № 288/2009 следва да бъде съответно изменен и поправен.
- (8) За целите на планирането и за да се гарантира, че правилата няма да се променят през периода на прилагане, е необходимо въведените с настоящия регламент изменения да бъдат прилагани от началото на текущия период на прилагане на схемата за предлагане на плодове в училищата, т.е. 1 август 2011 г.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет за общата организация на селскостопанските пазари,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменение на Регламент (ЕО) № 288/2009

Регламент (ЕО) № 288/2009 се изменя, както следва:

- (1) В член 3 параграф 4 се заменя със следното:

„4. Държавите-членки описват в своите стратегии какви съпровождащи мерки ще приемат, за да гарантират успешното прилагане на своите схеми. Тези мерки трябва

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 94, 8.4.2009 г., стр. 38.

да бъдат образователни и да са съсредоточени върху повишаването на осведомеността на целевата група за сектора на плодовете и зеленчуците или навиците за здравословно хранене, като в тях може да бъдат включвани учители и родители.“

(2) Член 5 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се изменя, както следва:

i) първата алинея се заменя със следното:

„Следните разходи отговарят на условията за предоставяне на помощ от Съюза, посочена в член 103жа от Регламент (ЕО) № 1234/2007:

а) разходи за плодове и зеленчуци, преработени плодове и зеленчуци и бананови продукти, включени в схемата за предлагане на плодове в училищата и доставени в учебно заведение;

б) свързани разходи, които са в пряка връзка с прилагането на схемата за предлагане на плодове в училищата и включват само:

i) разходи за закупуване, вземане под наем, наемане и вземане на лизинг на оборудване, ако са предвидени в стратегията;

ii) разходи за дейностите за мониторинг и оценка съгласно член 12, които са пряко свързани със схемата за предлагане на плодове в училищата;

iii) разходи за информационни дейности, които са пряко свързани с осведомяване на широката общественост за схемата за предлагане на плодове в училищата и които включват плаката, посочен в член 14, параграф 1; тези разходи може да включват също така една или повече от следните информационни мерки и дейности:

— информационни кампании посредством радиоразпръскване, електронни медии, вестници и аналогични средства за връзка,

— информационни сесии, конференции, семинари и работни срещи, предназначени да осведомяват широката общественост за схемата и подобни мероприятия,

— информационни и рекламни материали като писма, листовки, брошури, аксесоари и други подобни.“;

ii) добавя се следната нова алинея:

„Данъкът върху добавената стойност (ДДС) и разходите за персонал не отговарят на условията за предоставяне на помощ от Съюза, предвидена в член 103жа от Регламент (ЕО) № 1234/2007, с изключение на разходите за персонал, които са част от разходите, свързани с дейностите, посочени в първата алинея на настоящия параграф, когато тези дейности са били възложени на външни подизпълнители.“;

б) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Общият размер на разходите по буква б), точка iii) от първа алинея на параграф 1 представлява фиксирана сума и не може да надхвърля 5 % от предоставената на съответната държава-членка годишна помощ от Съюза съгласно окончателното разпределение на помощта, посочено в член 4, параграф 4.“

Общият размер на разходите по буква б), точки i) и ii) от първата алинея на параграф 1 не може да надхвърля 10 % от предоставената на съответната държава-членка помощ от Съюза съгласно окончателното разпределение на помощта, посочено в член 4, параграф 4.“.

(3) Член 7 се заменя със следния текст:

„Член 7

Условия за одобряване на заявителите за помощ

1. Компетентният орган одобрява заявителите за помощ, при условие че заявителят поеме в писмен вид следните задължения:

а) да използва продуктите, които са финансирани по схема за предлагане на плодове в училищата и съответстват на настоящия регламент, за консумация от децата в неговото учебното заведение или в заведенията, по отношение на които подава заявление за помощ;

б) да използва помощта за мониторинг и оценяване на схемата за предлагане на плодове в училищата или за информационни дейности в съответствие с предназначението на схемата;

в) да върне всяка неправомерно изплатена помощ за съответните количества, ако се установи, че продуктите не са били разпределени на децата според посоченото в член 2, или че са били заплатени продукти, които не са допустими съгласно настоящия регламент;

г) в случай на измама или сериозна небрежност да изплати разликата между платената първоначално сума и сумата, на която има право заявителят;

д) да предоставя наличните придружаващи документи при поискване от страна на компетентните органи;

е) да допусне всякаква проверка, наредена от компетентния орган на държавата-членка, по-специално подробен преглед на отчетността и физическа проверка.

2. В случай на заявители за помощ, посочени в член 6, параграф 2, буква д), точка ii), се прилагат само букви б), г) и д) от параграф 1 на настоящия член.

3. Заявителите за помощ, посочени в член 6, параграф 2, букви в) и г) и буква д), точка i), поемат допълнително задължение в писмен вид да водят отчетност на наименованията и адресите на образователните заведения или, по целесъобразност, образователните органи и продуктите и количествата, продадени или доставени на въпросните заведения или органи.

4. Държавите-членки могат да изискват от заявителя да поеме допълнителни задължения в писмен вид.“

(4) Член 8 се заличава.

(5) Член 10 се изменя, както следва:

а) параграф 1 се заменя със следното:

“1. Заявленията за помощ се изготвят по начин, определен от компетентния орган на държавата-членка.

Заявленията за помощ, подадени от заявителите, посочени в член 6, параграф 2, букви а) — г) и в буква д), точка i), включват най-малко следната информация:

а) разпространени количества;

б) наименование и адрес или идентификационен номер на учебното заведение или образователния орган, за което/който се отнася информацията, посочена в буква а) на настоящия параграф;

в) брой на децата от целевата група в съответното учебно заведение, както е определено в стратегията на държавата-членка;

г) придружаващите документи, които се определят от държавите-членки.“;

б) в параграф 3 се добавя следното изречение:

„В случай на заявления за помощ за доклада за оценка, изготвен в съответствие с член 12, крайният срок е последният ден на първия месец след края на срока за оценка, посочен в член 12, параграф 2.“;

в) в параграф 4 първото изречение се заменя със следното:

„Исканите суми, посочени в заявлението, се придружават от доказателствена документация, която се държи на разположение за проверка от компетентните органи.“

(6) Член 11 се изменя, както следва:

а) В параграф 1 уводното изречение се заменя със следното:

„На заявители за помощ, посочени в член 6, параграф 2, букви а) — г) и буква д), точка i), помощ се изплаща само:“;

б) вмъква се следният нов параграф 1а:

„1а. На заявители за помощ, посочени в член 6, параграф 2, буква д), точка ii), помощ се изплаща само при доставка на въпросните стоки или услуги и при представяне на съответната доказателствена документация, изисквана от компетентните органи на държавите-членки.“;

в) в параграф 3 втората алинея се заменя със следното:

„Ако срокът, посочен в член 10, параграф 3, бъде надхвърлен с два месеца, помощта се намалява допълнително с 1 % за всеки следващ ден.“

(7) В член 12 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Държавите-членки извършват оценка на прилагането на своите схеми за предлагане на плодове в училищата и на тяхната ефективност. За периода на прилагане от 1 август 2010 г. до 31 юли 2011 г. държавите-членки съобщават резултатите от своите оценки на Комисията до 29 февруари 2012 г. За следващите периоди на прилагане държавите-членки представят на Комисията доклад за оценка до края на месец февруари на всяка пета година след 29 февруари 2012 г., обхващащ предходния петгодишен период на прилагане.“

(8) Член 13 се изменя, както следва:

а) параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки, за да гарантират спазването на настоящия регламент. Тези мерки включват пълна административна проверка на всички заявления за помощ.

2. В случай че заявител за помощ, посочен в член 6, параграф 2, букви а) — г) и буква д), точка i), подаде заявление за помощ, административните проверки включват проверка на съпровождащата документация, изисквана от държавите-членки във връзка с доставката на продукти. Административните проверки се допълват от проверки на място, извършвани по-специално относно:

а) отчетността, предвидена в член 7, включваща финансови отчетни документи като фактури за покупка и продажба и извлечения от банкови сметки;

б) използването на субсидираните продукти в съответствие с настоящия регламент, особено ако има основателни подозрения за нередности.“;

б) вмъква се следният нов параграф 2а:

„2а. В случай че заявител, посочен в член 6, параграф 2, буква д), точка ii), подаде заявление за помощ, административните проверки включват проверка на доставката на стоките и услугите и верността на заявления разход.“;

в) в параграф 3 първата алинея се заменя със следното:

„Общият брой на проверките на място за всеки период от 1 август до 31 юли обхваща поне 5 % от помощта, предоставена на национално равнище, и поне 5 % от всички заявители, посочени в член 6, параграф 2, букви а) — г) и буква д), точка i).“;

г) Позоваване на буква д) в първото изречение на параграф 6 се заменя с позоваване на член 6, параграф 2, буква д), точка i).

(9) Член 14 се изменя, както следва:

а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. Ако държава-членка реши да не използва плаката, посочен в параграф 1, в своята стратегия тя следва да

даде ясно обяснение за начина, по който възнамерява да информира обществеността за финансовия принос на Европейския съюз към нейната схема.“;

б) вмъква се следният нов параграф 2а:

„2а. В интернет страниците или другите инструменти за информиране, посочени в член 5, параграф 1, буква б), точка iii), на държавата-членка за схемата за предлагане на плодове в училищата при всяко мероприятие се изобразява европейското знаме и се споменава Европейската схема за предлагане на плодове в училищата и финансовата подкрепа на Европейския съюз.“

(10) В член 15, параграф 1, втора алинея букви а) и б) се заменят със следното:

„а) резултатите от мониторинга, както е предвидено в член 12, параграф 1, на адрес на електронна поща: AGRI-HORT-SCHOOLFRUIT@ec.europa.eu

б) данните и констатациите от проверките на място, проведени съгласно членове 13 и 16, на адрес на електронна поща: AGRI-J2@ec.europa.eu.“

Член 2

Поправка в Регламент (ЕО) № 288/2009

В член 3, параграф 5 второто изречение се заменя със следното:

„Ако те предпочетат да приложат повече от една схема, те следва да изготвят стратегия за всяка схема.“

Член 3

Влизане в сила и прилагане

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 август 2011 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2011 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 1209/2011 НА КОМИСИЯТА**от 22 ноември 2011 година****за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранни търговски преговори Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 посочва критериите за определяне от страна на Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А към същия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 23 ноември 2011 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 22 ноември 2011 година.

*За Комисията,**от името на председателя,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AL	51,9
	MA	44,2
	MK	57,4
	TR	87,5
	ZZ	60,3
0707 00 05	AL	64,0
	EG	188,1
	TR	93,5
	ZZ	115,2
0709 90 70	MA	42,4
	TR	132,9
	ZZ	87,7
0805 20 10	MA	73,5
	ZA	65,5
	ZZ	69,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	41,7
	IL	72,8
	JM	134,1
	MA	53,5
	TR	80,2
	UY	42,7
	ZA	62,9
	ZZ	69,7
0805 50 10	TR	57,4
	ZZ	57,4
0808 10 80	CA	110,8
	CL	90,0
	CN	67,2
	MK	41,0
	NZ	64,9
	US	71,3
	ZA	108,1
	ZZ	79,0
0808 20 50	AR	43,9
	CN	60,4
	ZA	73,2
	ZZ	59,2

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2011 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

